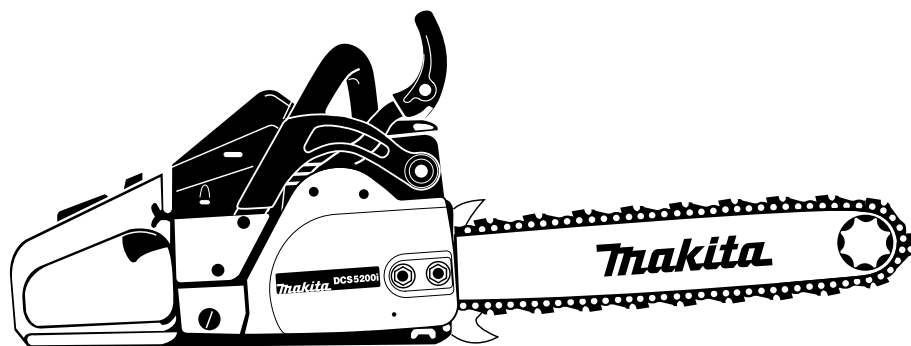




**Spare Parts List**  
**Ersatzteilliste**  
**Liste de pièces détachées**  
**Lista de piezas de repuesto**

2004-04



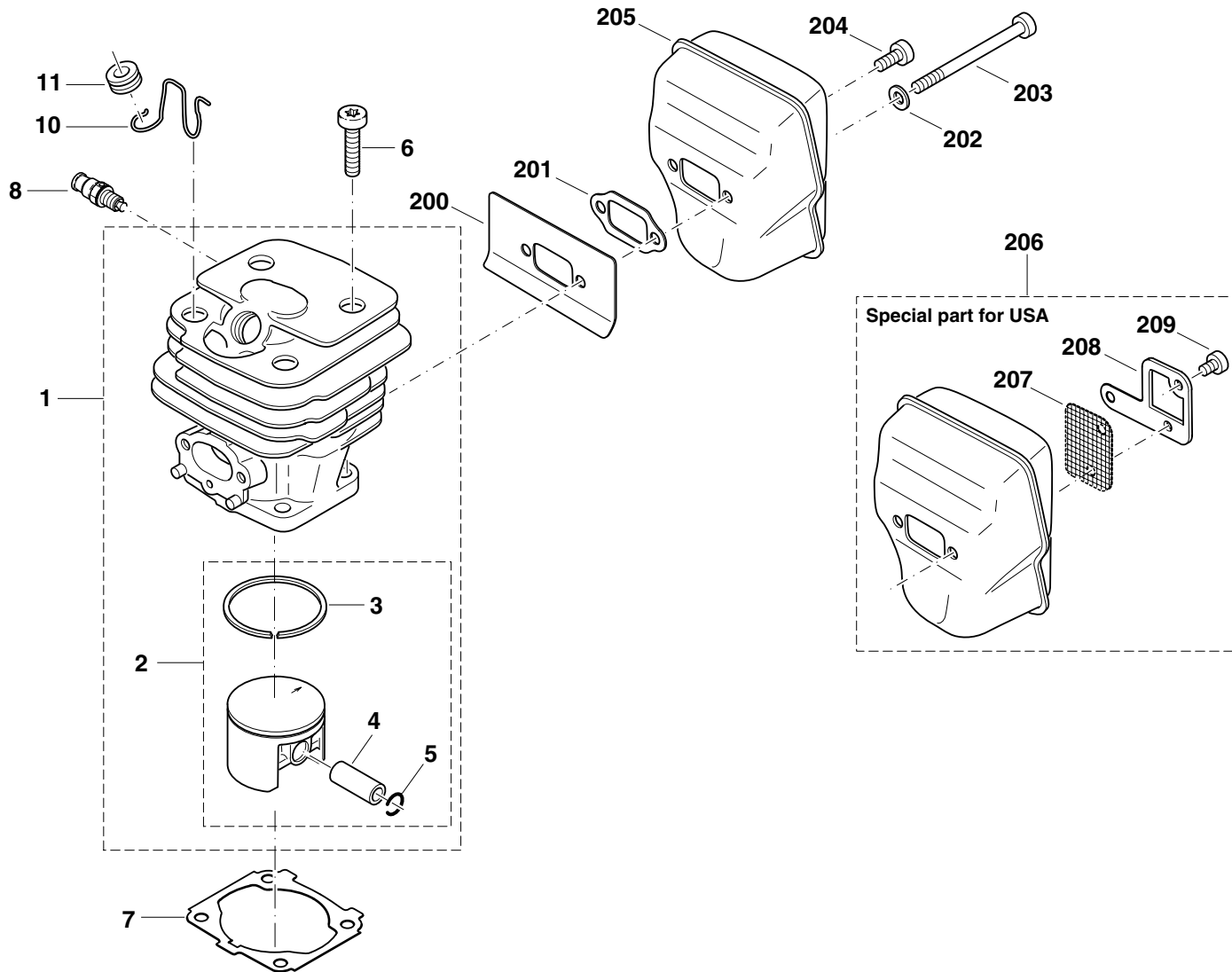
**DCS43**  
**DCS52**  
**DCS430**  
**DCS431**  
**DCS520**  
**DCS540**  
**DCS4300i**  
**DCS5200i**  
**DE4345**

995 700 564 (D, GB, F, E)

DCS 43 DCS 520  
DCS 430 DCS 5200i  
DCS 431 DCS 540  
DCS 4300i  
DCS 52 DE4345

**1**

Zylinder, Kolben, Schalldämpfer  
Cylinder, piston, muffler  
Cylindre, piston, pot d' échappement  
Cilindro, pistón, silencioso



**DCS430, DCS431, DCS4300i,  
DCS520, DCS5200i, DCS43,  
DCS52, DCS540, DE4345**

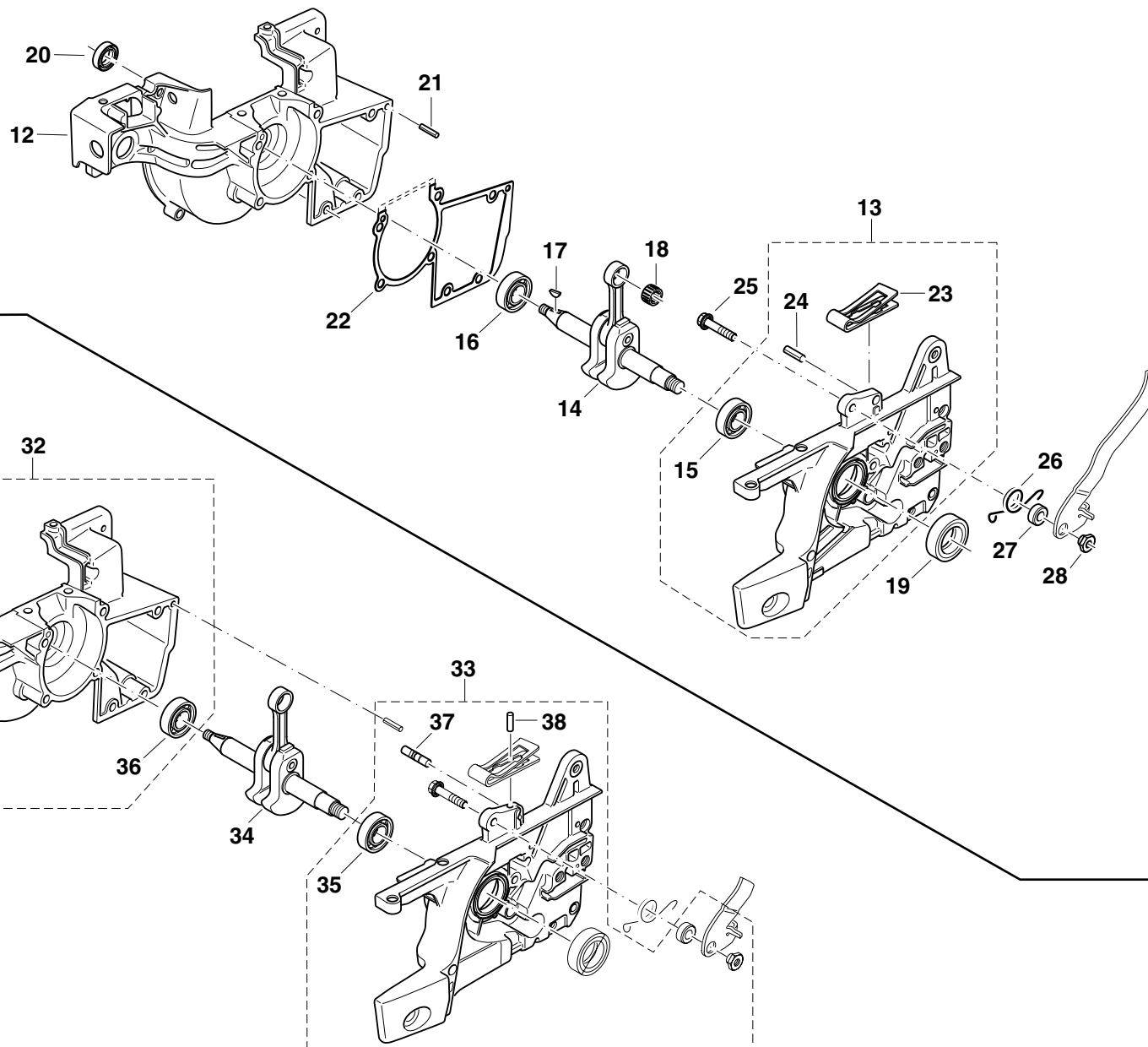


| Seite / Page | Pos. | DCS430 | DCS431 | DCS4300i | DCS520 | DCS5200i | DCS43 | DCS52 | DCS540 | DE4345 | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pièce<br>No. de pieza | Hinweise<br>Notes<br>Renseignement<br>Nota | Bezeichnung            | Spezifikation<br>Specification | Description                              | Désignation             | Denominación              |
|--------------|------|--------|--------|----------|--------|----------|-------|-------|--------|--------|--|--|------------------------|--------------------------------|--|-------------------------|---------------------------|
| 1            | 1    | 1      | 1      |          |        | 1        |       |       |        |        | 020 130 030  |  | Zylinder / Kolben kpl. | ø 40                           | Cylinder / piston cpl.                   | Cylindre et piston cpl. | Cilíndro con pistón, cpl. |
| 1            | 1    |        | 1      |          |        |          |       |       |        | 1      | 032 130 250  |  | Zylinder / Kolben kpl. | ø 40                           | Cylinder / piston cpl.                   | Cylindre et piston cpl. | Cilíndro con pistón, cpl. |
| 1            | 1    |        |        |          | 1      | 1        |       | 1     |        |        | 027 130 032  |  | Zylinder / Kolben kpl. | ø 44                           | Cylinder / piston cpl.                   | Cylindre et piston cpl. | Cilíndro con pistón, cpl. |
| 1            | 1    |        |        |          |        |          |       |       | 1      |        | 033 130 010  |  | Zylinder / Kolben kpl. | ø 45                           | Cylinder / piston cpl.                   | Cylindre et piston cpl. | Cilíndro con pistón, cpl. |
| 1            | 2    | 1      | 1      | 1        |        |          | 1     |       |        | 1      | 032 132 011  |  | Kolben kpl.            | ø 40                           | Piston assy.                             | Piston cpl.             | Pistón cpl.               |
| 1            | 2    |        |        |          | 1      | 1        |       | 1     |        |        | 027 132 050  |  | Kolben kpl.            | ø 44                           | Piston assy.                             | Piston cpl.             | Pistón cpl.               |
| 1            | 2    |        |        |          |        |          |       |       | 1      |        | 033 132 010  |  | Kolben kpl.            | ø 45                           | Piston assy.                             | Piston cpl.             | Pistón cpl.               |
| 1            | 3    | 1      | 1      | 1        |        |          | 1     |       |        | 1      | 021 132 230  |  | Kolbenring             | ø 40                           | Piston ring                              | Segment de piston       | Segment de pistón         |
| 1            | 3    |        |        |          | 1      | 1        |       | 1     |        |        | 027 132 020  |  | Kolbenring             | ø 44                           | Piston ring                              | Segment de piston       | Segment de pistón         |
| 1            | 3    |        |        |          |        |          |       |       | 1      |        | 033 132 020  |  | Kolbenring             | ø 45                           | Piston ring                              | Segment de piston       | Segment de pistón         |
| 1            | 4    | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 001 132 010  | SI 5/96                                    | Kolbenbolzen           | ø 10/6 x 30                    | Piston pin, for piston assy. 032 132 011 | Axe de piston           | Perno de pistón           |
| 1            | 5    | 2      | 2      | 2        | 2      | 2        | 2     | 2     | 2      | 2      | 020 132 050  |  | Sprengring             |                                | Spring ring                              | Anneau ressort          | Anillo elástico           |
| 1            | 6    | 4      | 4      | 4        | 4      | 4        | 4     | 4     | 4      | 4      | 908 005 205  |  | Innenstern-Schraube    | M5x20                          | Screw                                    | Vis                     | Tornillo                  |
| 1            | 7    | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 965 525 042  |  | Dichtung               |                                | Gasket                                   | Joint                   | Junta                     |
| 1            | 8    |        | 1      |          |        |          |       |       |        | 1      | 001 131 150  |  | Dekompressionsventil   |                                | Decompression valve                      | Soupape de décompress.  | Válvula de décompress.    |
| 1            | 10   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 001 142 012  |  | Klammer                |                                | Cramp                                    | Crampon                 | Grampón                   |
| 1            | 11   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 965 401 011  |  | Gummitülle             |                                | Rubber bush                              | Passe-fil               | Boquilla de caucho        |
| 1            | 200  | =      | =      | =        | 1      | 1        | =     | =     | =      | 1      | 020 174 170  |  | Abschirmblech          |                                | Heat shield                              | Tôle de protection      | Chapa deflectora          |
| 1            | 201  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 965 522 032  |  | Dichtung               |                                | Gasket                                   | Joint                   | Junta                     |
| 1            | 202  | 2      | 2      | 2        | 2      | 2        | 2     | 2     | 2      | 2      | 928 405 000  |  | Spannscheibe           |                                | Spring washer                            | Rondelle ressort        | Arandela                  |
| 1            | 203  | 2      | 2      | 2        | 2      | 2        | 2     | 2     | 2      | 2      | 908 205 625  |  | Innenstern-Schraube    | M5x62                          | Screw                                    | Vis                     | Tornillo                  |
| 1            | 204  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 908 005 095  |  | Innenstern-Schraube    | M5x9                           | Screw                                    | Vis                     | Tornillo                  |
| 1            | 205  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 020 174 160  |  | Schalldämpfer          |                                | Muffler                                  | Pot d' échappement      | Silencioso                |
| 1            | 206  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        |       |       |        | 1      | 020 174 202  | USA  | Schalldämpfer kpl.     |                                | Muffler assy.                            | Pot d' échappement cpl. | Silencioso cpl.           |
| 1            | 207  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        |       |       |        | 1      | 020 174 110  | USA  | Funkenschutzsieb       |                                | Spark arrester screen                    | Tamis                   | Tamiz                     |
| 1            | 208  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        |       |       |        | 1      | 020 174 121  | USA  | Leitblech              |                                | Deflection guard                         | Plaque de deviation     | Placa de deviacion        |
| 1            | 209  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        |       |       |        | 1      | 915 042 130  | USA  | Schraube               | 4,2x13                         | Screw                                    | Vis                     | Tornillo                  |

DCS 43 DCS 520  
DCS 430 DCS 5200i  
DCS 431 DCS 540  
DCS 4300i  
DCS 52 DE4345

2

Kurbelgehäuse  
Crankcase  
Carter-vilebrequin  
Carter cigüeñal



Maschinen älterer Bauart  
Previous models  
Machines d'ancienne production  
Máquinas de fabricación antigua

**DCS430, DCS431, DCS4300i,  
DCS520, DCS5200i, DCS43,  
DCS52, DCS540, DE4345**

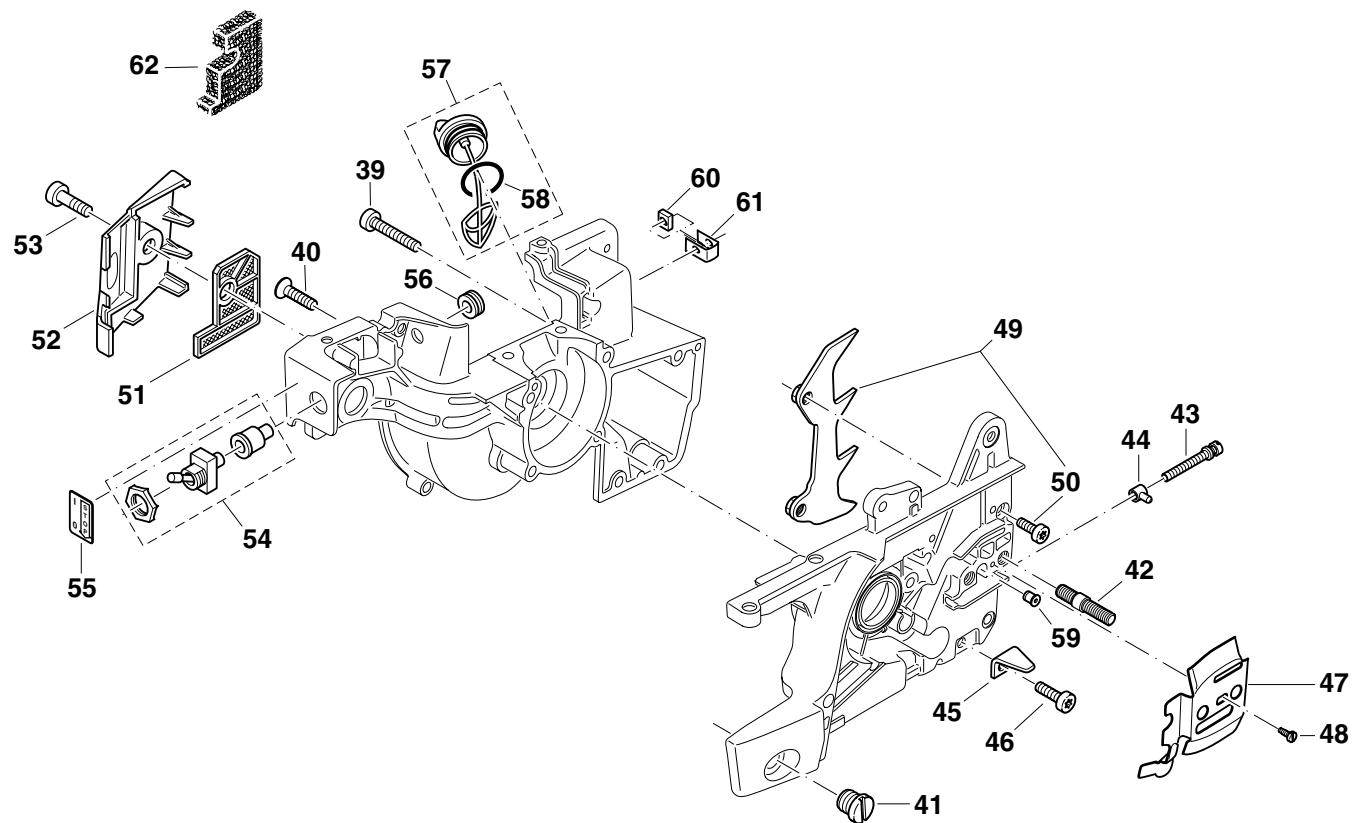


| Seite / Page | Pos. | DCS430 | DCS431 | DCS4300i | DCS520 | DCS5200i | DCS43 | DCS52 | DCS540 | DE4345 | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pièce<br>No. de pieza | Hinweise<br>Notes<br>Renseignement<br>Nota                               | Bezeichnung                | Spezifikation<br>Specification | Description                     | Désignation                 | Denominación                      |
|--------------|------|--------|--------|----------|--------|----------|-------|-------|--------|--------|--|--|----------------------------|--------------------------------|---------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|
| 2            | 12   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 027 111 640  |  | Kurbelgehäuse MS blau      |                                | Crankcase mag. side blue        | Carter-coté magn. bleu      | Cárter cig., lado magn. azul      |
| 2            | 13   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 027 111 690  |  | Kurbelgehäuse KS kpl. blau |                                | Crankcase clutch side cpl. blue | Carter-coté embr. cpl. bleu | Cárter cig., lado embr. cpl. azul |
| 2            | 14   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 027 120 010  | SI 10/93   | Kurbelwelle                |                                | Crankshaft                      | Vilebrequin                 | Cigüeñal                          |
| 2            | 15   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 960 102 159  | SI 10/93   | Kugellager                 |                                | Ball bearing                    | Roulement à billes          | Rodamiento                        |
| 2            | 16   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 960 102 129  | SI 10/93   | Kugellager                 |                                | Ball bearing                    | Roulement à billes          | Rodamiento                        |
| 2            | 17   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 939 620 371  |  | Scheibenfeder              |                                | Key                             | Clavette                    | Chületa                           |
| 2            | 18   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 962 211 030  |  | Nadelkäfig                 |                                | Needle cage                     | Cage à aiguilles            | Jaula de agujas                   |
| 2            | 19   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 962 900 052  |  | Radialdichtring            |                                | Radial ring                     | Joint radial                | Anillo radial                     |
| 2            | 20   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 962 900 050  |  | Radialdichtring            |                                | Radial ring                     | Joint radial                | Anillo radial                     |
| 2            | 21   | 2      | 2      | 2        | 2      | 2        | 2     | 2     | 2      | 2      | 936 430 160  |  | Spiralspannstift           | 3x16                           | Spiral clamping pin             | Goupille                    | Pasador                           |
| 2            | 22   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 965 525 002  |  | Dichtung                   |                                | Gasket                          | Joint                       | Junta                             |
| 2            | 23   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 027 213 320  |  | Blattfeder                 |                                | Leaf spring                     | Ressort                     | Muelle                            |
| 2            | 24   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 934 950 160  | 4/1999 ➡   | Spannhülse                 | 5x16                           | Clamping sleeve                 | Douille de serrage          | Casquillo tensor                  |
| 2            | 25   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 027 213 520  |  | 6kt-Schraube mit Bund      |                                | Hexagonal head screw            | Vis hexagonal               | Tornillo hex.                     |
| 2            | 26   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 027 213 270  |  | Feder                      |                                | Spring                          | Ressort                     | Muelle                            |
| 2            | 27   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 027 213 510  |  | Ring                       |                                | Ring                            | Bague                       | Anillo                            |
| 2            | 28   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 027 213 500  |  | Ansatzmutter               |                                | Shoulder nut                    | Ecrou                       | Tuerca                            |
| 2            | 32   | 1      | 1      | 1        | 1      |          |       |       |        |        | 020 111 640  | DCS430: ➡34400<br>DCS4300i: ➡30650<br>DCS520: ➡34700<br>DCS5200i: ➡31600 | Kurbelgehäuse MS kpl. blau |                                | Crankcase mag. side cpl. blue   | Carter-coté magn. cpl. bleu | Cárter cig., lado magn. cpl. azul |
| 2            | 33   | 1      | 1      | 1        | 1      |          |       |       |        |        | 027 111 620  | DCS430: ➡34400<br>DCS4300i: ➡30650<br>DCS520: ➡34700<br>DCS5200i: ➡31600 | Kurbelgehäuse KS kpl. blau |                                | Crankcase clutch side cpl. blue | Carter-coté embr. cpl. bleu | Cárter cig., lado embr. cpl. azul |
| 2            | 34   | 1      | 1      | 1        | 1      |          |       |       |        |        | 020 120 010  | DCS430: ➡34400<br>DCS4300i: ➡30650<br>DCS520: ➡34700<br>DCS5200i: ➡31600 | Kurbelwelle                |                                | Crankshaft                      | Vilebrequin                 | Cigüeñal                          |
| 2            | 35   | 1      | 1      | 1        | 1      |          |       |       |        |        | 960 622 150  | DCS430: ➡34400<br>DCS4300i: ➡30650<br>DCS520: ➡34700<br>DCS5200i: ➡31600 | Rollenhülse                |                                | Roller bearing                  | Roulement à rouleaux        | Rodamiento                        |
| 2            | 36   | 1      | 1      | 1        | 1      |          |       |       |        |        | 960 622 150  | DCS430: ➡34400<br>DCS4300i: ➡30650<br>DCS520: ➡34700<br>DCS5200i: ➡31600 | Rollenhülse                |                                | Roller bearing                  | Roulement à rouleaux        | Rodamiento                        |
| 2            | 37   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 027 213 230  | ➡ 3/1999   | Rastbolzen                 |                                | Bolt                            | Boulon                      | Perno                             |
| 2            | 38   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 934 930 100  | ➡ 3/1999   | Spannhülse                 | 3x10                           | Clamping sleeve                 | Douille de serrage          | Casquillo tensor                  |

DCS 43 DCS 520  
DCS 430 DCS 5200i  
DCS 431 DCS 540  
DCS 4300i  
DCS 52 DE4345

3

Kurbelgehäuse  
Crankcase  
Carter- vilebrequin  
Carter cigüeñal



**DCS430, DCS431, DCS4300i,  
DCS520, DCS5200i, DCS43,  
DCS52, DCS540, DE4345**

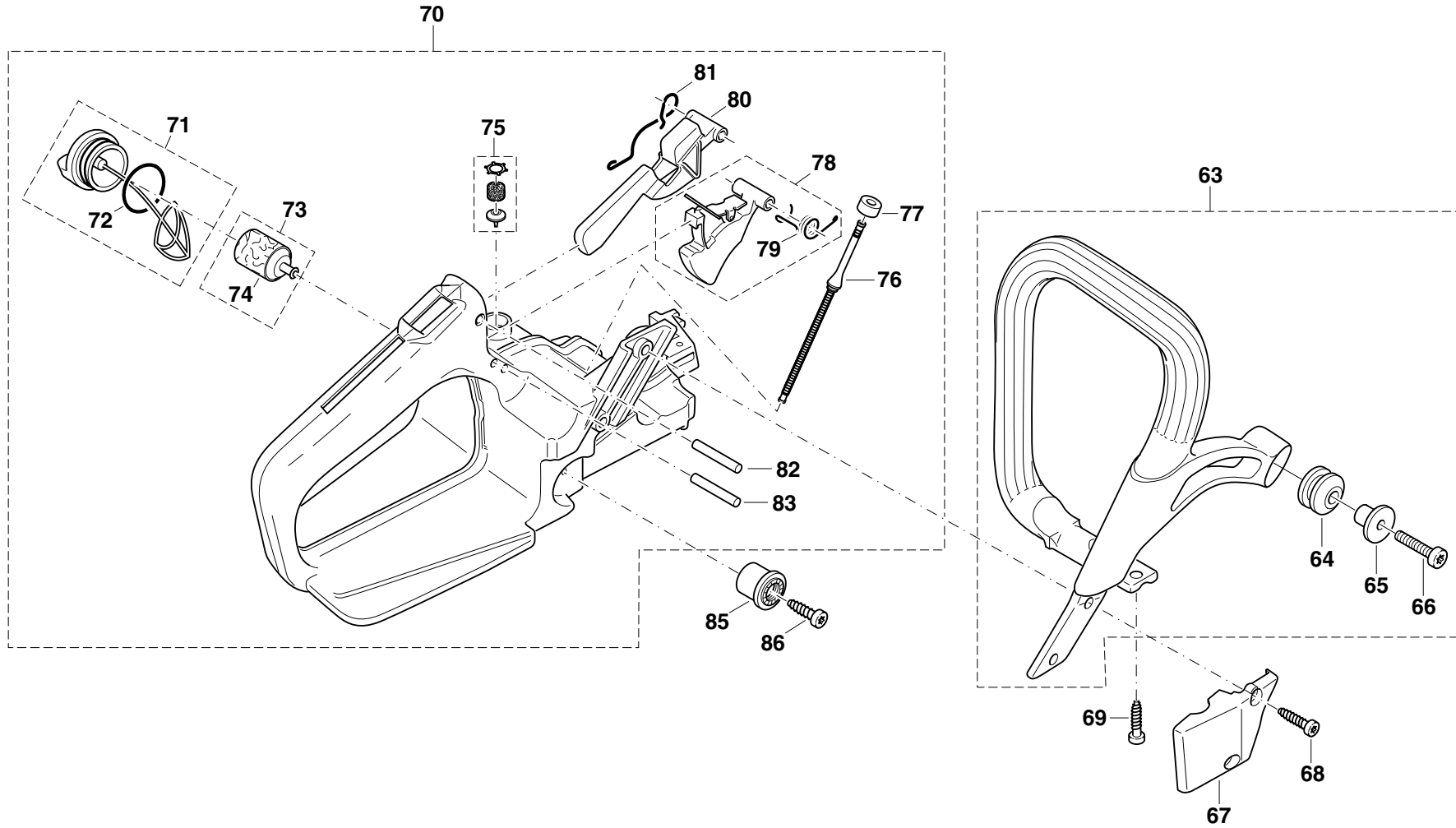


| Seite / Page | Pos. | DCS430 | DCS431 | DCS4300i | DCS520 | DCS5200i | DCS43 | DCS52 | DCS540 | DE4345 | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pièce<br>No. de pieza | Hinweise<br>Notes<br>Renseignement<br>Nota | Bezeichnung                 | Spezifikation<br>Specification | Description               | Désignation                   | Denominación                |
|--------------|------|--------|--------|----------|--------|----------|-------|-------|--------|--------|--|--|-----------------------------|--------------------------------|---------------------------|-------------------------------|-----------------------------|
| 3            | 39   | 6      | 6      | 6        | 6      | 6        | 6     | 6     | 6      | 6      | 908 005 305  |  | Innenstern-Schraube         | M5x30                          | Screw                     | Vis                           | Tornillo                    |
| 3            | 40   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 908 105 205  |  | Innenstern-Senkschraube     | M5x20                          | Countersunk screw         | Vis fraisée                   | Tornillo plano              |
| 3            | 41   | 3      | 3      | 3        | 3      | 3        | 3     | 3     | 3      | 3      | 001 111 011  |  | Spezialschraube             | M12x1                          | Special screw             | Vis spéciale                  | Tornillo especial           |
| 3            | 42   | 2      | 2      | 2        | 2      | 2        | 2     | 2     | 2      | 2      | 905 808 305  |  | Stiftschraube               | M8x30                          | Gudgeon                   | Goujon fileté                 | Prisionero                  |
| 3            | 43   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 389 213 080  |  | Spannschraube               |                                | Tensioning screw          | Vis de tension                | Tornillo de tensión         |
| 3            | 44   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 001 213 020  |  | Mutter mit Zapfen           |                                | Nut with pivot            | Ecrou avec pivot              | Tuerca con espiga           |
| 3            | 45   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 020 111 082  |  | Kettenfänger                |                                | Chain catch               | Arrêt-chaîne                  | Bulón de retención          |
| 3            | 46   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 908 005 125  |  | Innenstern-Schraube         | M5x12                          | Screw                     | Vis                           | Tornillo                    |
| 3            | 47   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 020 111 172  |  | Führungsblech               |                                | Guide plate               | Tôle de guidage               | Chapa protectora            |
| 3            | 48   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 915 135 100  |  | Schraube                    | 3,5x9,5                        | Screw                     | Vis                           | Tornillo                    |
| 3            | 49   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 020 250 020  |  | Zackenleiste kpl.           |                                | Spike bar assy.           | Barre dentée cpl.             | Barra dentada cpl.          |
| 3            | 50   | 2      | 2      | 2        | 2      | 2        | 2     | 2     | 2      | 2      | 908 005 095  |  | Innenstern-Schraube         | M5x9                           | Screw                     | Vis                           | Tornillo                    |
| 3            | 51   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 020 173 011  |  | Vorfilter                   |                                | Prefilter                 | Prefiltre                     | Prefiltro                   |
| 3            | 52   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 020 173 610  |  | Deckel für Vorfilter blau   |                                | Cover for prefilter blue  | Couvercle pour prefiltre bleu | Tapa p. prefiltro azul      |
| 3            | 53   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 908 605 145  |  | Innenstern-Schlitz-Schraube | M5x14                          | Screw                     | Vis                           | Tornillo                    |
| 3            | 54   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 957 605 112  |  | Kurzschlußschalter kpl.     |                                | Short-circuit switch cpl. | Interrupt. court-circuit cpl. | Interrupt. corto-circuite   |
| 3            | 55   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 980 113 841  |  | Schild                      |                                | Label                     | Plaque                        | Placa                       |
| 3            | 56   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 965 401 011  |  | Gummitülle                  |                                | Rubber bush               | Passe-fil                     | Boquilla de caucho          |
| 3            | 57   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 010 114 031  |  | Öltankverschluß kpl.        |                                | Oil tank plug assy.       | Bouchon res. d' huile cpl.    | Cierre depósito aceite cpl. |
| 3            | 58   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 963 100 050  |  | Dichtung                    |                                | Gasket                    | Joint                         | Junta                       |
| 3            | 59   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 010 245 010  |  | Belüftungsventil            |                                | Vent valve                | Soupape d' aération           | Válvula ventilación         |
| 3            | 60   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 921 905 004  |  | 4kt-Mutter                  |                                | Square nut                | Ecrou carré                   | Tuerca cuadrada             |
| 3            | 61   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 020 111 070  |  | Klammer                     |                                | Cramp                     | Crampon                       | Grampón                     |
| 3            | 62   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 020 173 061  | Acc.                                       | Schneefilter                |                                | Snow filter               | Filtre a neige                | Filtro de nieve             |

DCS 43 DCS 520  
DCS 430 DCS 5200i  
DCS 431 DCS 540  
DCS 4300i  
DCS 52 DE4345

4

Kraftstofftank, Bügelgriff  
Fuel tank, tubular grip  
Réserv. carburant, poignée tubulaire  
Depósito de combustible, mango tubular





**DCS430, DCS431, DCS4300i,  
DCS520, DCS5200i, DCS43,  
DCS52, DCS540, DE4345**

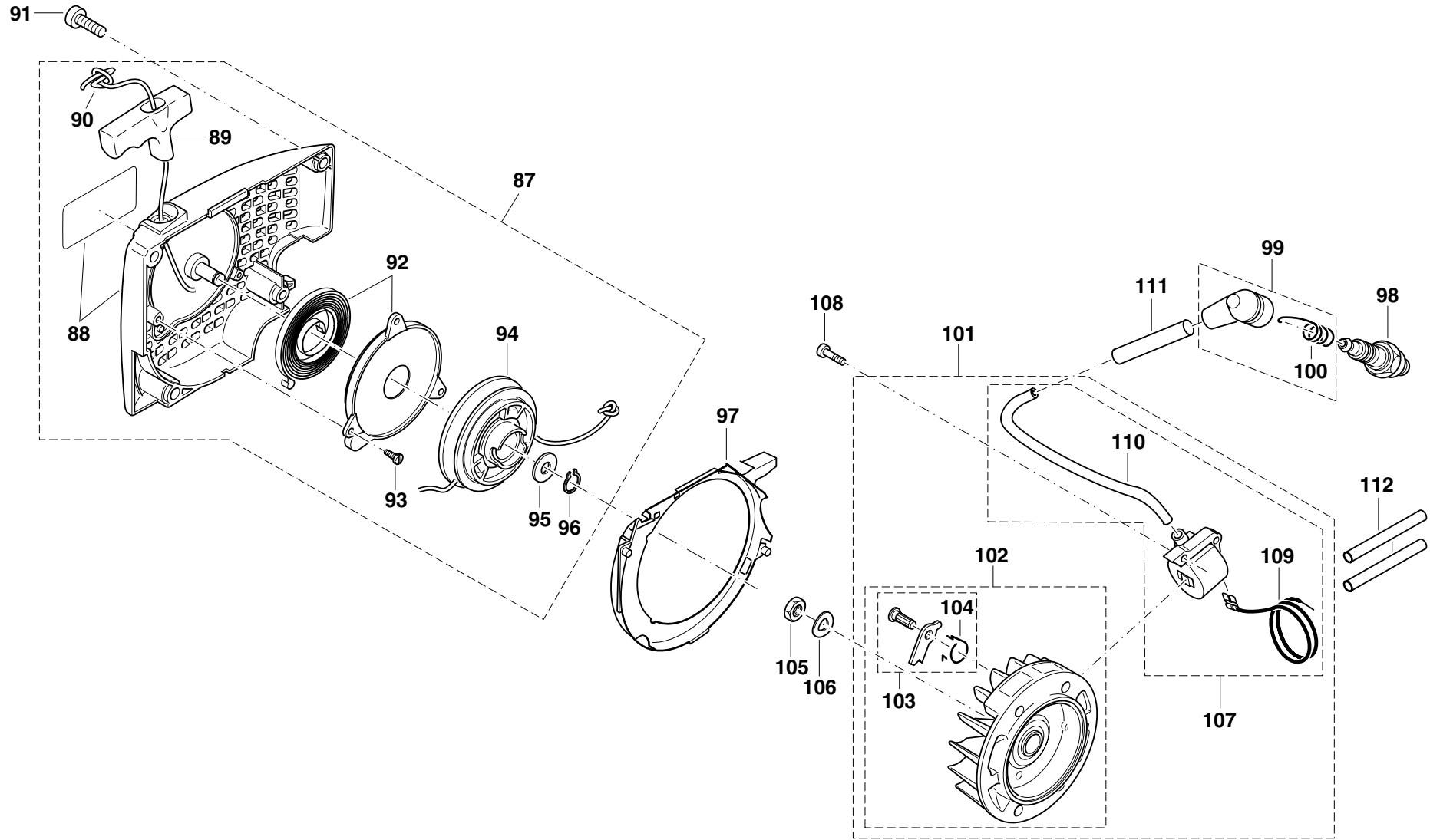


| Seite / Page | Pos. | DCS430 | DCS431 | DCS4300i | DCS520 | DCS5200i | DCS43 | DCS52 | DCS540 | DE4345 | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pièce<br>No. de pieza | Hinweise<br>Notes<br>Renseignement<br>Nota | Bezeichnung                     | Spezifikation<br>Specification | Description                   | Désignation                  | Denominación                 |
|--------------|------|--------|--------|----------|--------|----------|-------|-------|--------|--------|--|--|---------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| 4            | 63   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 957 310 027  | SI 5/96                                    | Bügelgriff kpl.                 |                                | Tubular handle assy.          | Poignée tubulaire cpl.       | Mango tubular cpl.           |
| 4            | 64   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 965 403 490  |  | Schwingungsdämpfer              |                                | Rubber buffer                 | Amortisseur                  | Amortiguador                 |
| 4            | 65   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 021 114 051  |  | Befestigungsbuchse              |                                | Fixing bush                   | Douille de fixation          | Casquillo de ajuste          |
| 4            | 66   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 908 005 305  |  | Innenstern-Schraube             | M5x30                          | Screw                         | Vis                          | Tornillo                     |
| 4            | 67   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 020 310 600  |  | Abdeckung                       |                                | Cover                         | Cache                        | Tapa                         |
| 4            | 68   | 2      | 2      | 2        | 2      | 2        | 2     | 2     | 2      | 2      | 913 455 164  |  | Innenstern-Schraube             | 5,5x16                         | Screw                         | Vis                          | Tornillo                     |
| 4            | 69   | 2      | 2      | 2        | 2      | 2        | 2     | 2     | 2      | 2      | 913 455 164  |  | Innenstern-Schraube             | 5,5x16                         | Screw                         | Vis                          | Tornillo                     |
| 4            | 70   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 020 114 640  |  | Tank kpl. blau                  |                                | Tank assy. blue               | Réservoir cpl. bleu          | Depósito cpl. azul           |
| 4            | 71   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 965 451 901  |  | Tankverschluß kpl. (Kraftstoff) |                                | Tank plug assy. (fuel)        | Bouchon réserv. cpl. (carb.) | Cierre de depó. cpl. (comb.) |
| 4            | 72   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 963 232 045  |  | O-Ring                          | ø 31x4,5                       | Packing ring                  | Bague-joint                  | Anillo de guarnición         |
| 4            | 73   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 963 601 120  |  | Saugkopf                        |                                | Suction head                  | Tête d' aspiration           | Cabeza de aspiración         |
| 4            | 74   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 963 601 240  |  | Filz                            |                                | Felt                          | Feutre                       | Filtro                       |
| 4            | 75   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 957 114 010  |  | Belüftungsventil kpl.           |                                | Vent valve cpl.               | Soupape d' aération cpl.     | Válvula ventilación cpl.     |
| 4            | 76   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 965 404 460  |  | Kraftstoffleitung               |                                | Fuel line                     | Conduite carb.               | Conducto combu.              |
| 4            | 77   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 965 404 520  |  | Dichtung                        |                                | Gasket                        | Joint                        | Junta                        |
| 4            | 78   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 020 117 290  |  | Gashebel / Gasgestänge kpl.     |                                | Throttle lever / linkage cpl. | Levier d' accélération cpl.  | Acelerador c. varilla cpl.   |
| 4            | 79   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 020 117 273  |  | Drehfeder                       |                                | Spring                        | Ressort                      | Muelle                       |
| 4            | 80   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 020 117 301  |  | Rasthebel                       |                                | Catch lever                   | Levier de verrouillage       | Palanca trincada             |
| 4            | 81   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 020 117 160  |  | Biegefeder                      |                                | Bend spring                   | Ressort                      | Muelle                       |
| 4            | 82   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 935 932 320  |  | Zylinderstift                   |                                | Cylindrical pin               | Goupille cylindrique         | Prisionero                   |
| 4            | 83   | 2      | 2      | 2        | 2      | 2        | 2     | 2     | 2      | 2      | 935 932 320  |  | Zylinderstift                   |                                | Cylindrical pin               | Goupille cylindrique         | Prisionero                   |
| 4            | 85   | 3      | 3      | 3        | 3      | 3        | 3     | 3     | 3      | 3      | 965 403 280  | SI 7/94                                    | Schwingungsdämpfer              |                                | Rubber buffer                 | Amortisseur                  | Amortiguador                 |
| 4            | 86   | 3      | 3      | 3        | 3      | 3        | 3     | 3     | 3      | 3      | 913 447 134  |  | Innenstern-Schraube             | 4,7x13                         | Screw                         | Vis                          | Tornillo                     |

DCS 43 DCS 520  
DCS 430 DCS 5200i  
DCS 431 DCS 540  
DCS 4300i  
DCS 52 DE4345

5

Zündelektronik, Anwerfvorrichtung  
Ignition electronics, starter  
Allumage électronique, dispositif de démarrage  
Bobina encendido, dispositivo de arranque



**DCS430, DCS431, DCS4300i,  
DCS520, DCS5200i, DCS43,  
DCS52, DCS540, DE4345**

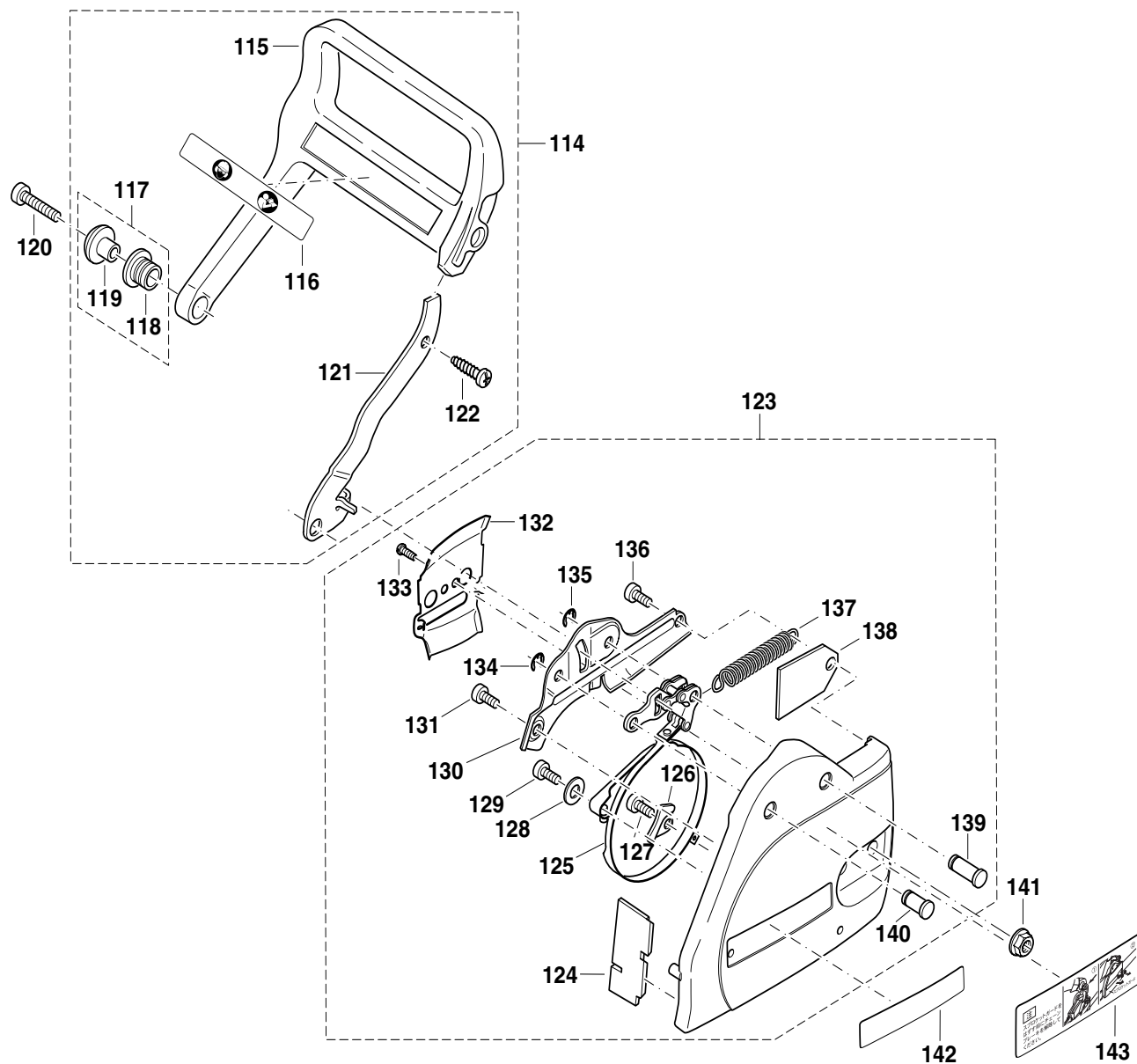


| Seite / Page | Pos. | DCS430 | DCS431 | DCS4300i | DCS520 | DCS5200i | DCS43 | DCS52 | DCS540 | DE4345 | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pièce<br>No. de pieza | Hinweise<br>Notes<br>Renseignement<br>Nota | Bezeichnung                 | Spezifikation<br>Specification | Description            | Désignation                     | Denominación                   |
|--------------|------|--------|--------|----------|--------|----------|-------|-------|--------|--------|--|--|-----------------------------|--------------------------------|------------------------|---------------------------------|--------------------------------|
| 5            | 87   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 026 160 640  |  | Anwerfvorrichtung kpl. blau |                                | Starter assy. blue     | Dispos. de démarrage cpl. bleu  | Dispos. de arranque cpl. azul  |
| 5            | 88   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 020 112 630  |  | Ventilatorgehäuse kpl. blau |                                | Fan housing cpl. blue  | Carter de ventilateur cpl. bleu | Cárter de ventilador cpl. azul |
| 5            | 89   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 965 402 262  |  | Anwerfgriff                 |                                | Starter grip           | Poignée de lancement            | Tirador de arranque            |
| 5            | 90   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 108 164 020  |  | Anwerfseil                  | ø3,5 x 980 mm                  | Starter rope           | Câble de démarrage              | Cordón de arranque             |
| 5            | 90   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 985 000 155  | Acc.                                       | Anwerfseil                  | ø3,5 x 100 m                   | Starter rope           | Câble de démarrage              | Cordón de arranque             |
| 5            | 91   | 4      | 4      | 4        | 4      | 4        | 4     | 4     | 4      | 4      | 908 005 165  |  | Innenstern-Schraube         | M5x16                          | Screw                  | Vis                             | Tornillo                       |
| 5            | 92   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 020 163 031  |  | Rückholfeder im Gehäuse     |                                | Rewind spring in hous. | Ressort rappel dans boî         | Resorte retenc. en caja        |
| 5            | 93   | 3      | 3      | 3        | 3      | 3        | 3     | 3     | 3      | 3      | 915 135 100  |  | Blechschraube               | 3,5x9,5                        | Screw                  | Vis                             | Tornillo                       |
| 5            | 94   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 027 162 070  |  | Seiltrommel                 |                                | Cable drum             | Tamb. de cable                  | Tamb. p. cordón                |
| 5            | 95   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 924 108 400  |  | Scheibe                     |                                | Disc                   | Disque                          | Arandela                       |
| 5            | 96   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 929 108 080  |  | Sicherungsring              |                                | Safety disc            | Rondelle sécurite               | Arandela seguridad             |
| 5            | 97   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 020 112 010  |  | Lufführung                  |                                | Air duct               | Plaque de ventilation           | Placa ventilación              |
| 5            | 98   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 965 603 021  |  | Zündkerze                   |                                | Spark plug             | Bougie                          | Bujía                          |
| 5            | 99   | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 957 604 260  |  | Zündkerzenstecker kpl.      |                                | Plug cap assy.         | Fiche de bougie cpl.            | Tapa bujía cpl.                |
| 5            | 100  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 965 604 180  |  | Feder                       |                                | Spring                 | Ressort                         | Muelle                         |
| 5            | 101  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 027 140 001  |  | Magnetzündkerze kpl.        |                                | Ignition assy.         | Volant magn. cpl.               | Disp. encend. magn. cpl.       |
| 5            | 102  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 027 141 021  |  | Polrad kpl.                 |                                | Flywheel assy.         | Roue polaire cpl.               | Volante encend.                |
| 5            | 103  | 2      | 2      | 2        | 2      | 2        | 2     | 2     | 2      | 2      | 108 166 051  |  | Anwerfkinke kpl.            |                                | Starter ratchet assy.  | Cliquet cpl.                    | Trinquete arranque cpl.        |
| 5            | 104  | 2      | 2      | 2        | 2      | 2        | 2     | 2     | 2      | 2      | 122 166 020  |  | Drehfeder                   | ø 12,8                         | Spring                 | Ressort                         | Muelle                         |
| 5            | 104  | 2      | 2      | 2        | 2      | 2        | 2     | 2     | 2      | 2      | 108 166 021  |  | Drehfeder                   | ø 16                           | Spring                 | Ressort                         | Muelle                         |
| 5            | 105  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 920 308 024  |  | 6kt-Mutter                  | M8x1                           | Hexagonal nut          | Ecrou hexagonal                 | Tuerca hexagonal               |
| 5            | 106  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 926 208 001  |  | Federscheibe                |                                | Spring washer          | Rondelle ressort                | Arandela presión               |
| 5            | 107  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 020 143 031  |  | Zündanker kpl.              |                                | Ignition coil cpl.     | Bobine d'allum. cpl.            | Bobina encend. cpl.            |
| 5            | 108  | 2      | 2      | 2        | 2      | 2        | 2     | 2     | 2      | 2      | 908 605 205  |  | Innenstern-Schlitz-Schraube | M5x20                          | Screw                  | Vis                             | Tornillo                       |
| 5            | 109  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 001 147 000  |  | Kurzschlußkabel             |                                | Short-circuit cable    | Câble court-circuit             | Cable corto-circ.              |
| 5            | 110  | m      | m      | m        | m      | m        | m     | m     | m      | m      | 970 310 200  |  | Zündleitung                 | 180 mm                         | Ignition cable         | Câble d'allum.                  | Cable encend.                  |
| 5            | 111  | m      | m      | m        | m      | m        | m     | m     | m      | m      | 970 502 110  |  | Isolierschlauch             | 48 mm                          | Insulating hose        | Gaine isolante                  | Mango aislante                 |
| 5            | 112  | m      | m      | m        | m      | m        | m     | m     | m      | m      | 970 502 050  |  | Isolierschlauch             | 100 mm                         | Insulating hose        | Gaine isolante                  | Mango aislante                 |

DCS 43 DCS 520  
DCS 430 DCS 5200i  
DCS 431 DCS 540  
DCS 4300i  
DCS 52 DE4345

6

Kettenbremse, Handschutz  
Chain brake, hand guard  
Frein de chaîne, protège-main  
Freno de cadena, protector de mano



**DCS430, DCS431, DCS4300i,  
DCS520, DCS5200i, DCS43,  
DCS52, DCS540, DE4345**



| Seite / Page | Pos. | DCS430 | DCS431 | DCS4300i | DCS520 | DCS5200i | DCS43 | DCS52 | DCS540 | DE4345 | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pièce<br>No. de pieza | Hinweise<br>Notes<br>Renseignement<br>Nota | Bezeichnung               | Spezifikation<br>Specification | Description            | Désignation               | Denominación              |
|--------------|------|--------|--------|----------|--------|----------|-------|-------|--------|--------|--|--|---------------------------|--------------------------------|------------------------|---------------------------|---------------------------|
| 6            | 114  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 027 213 452  |  | Handschutz kpl.           |                                | Hand guard cpl.        | Protège-main cpl.         | Prot. de mano cpl.        |
| 6            | 115  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 027 213 462  |  | Handschutz                |                                | Hand guard             | Protège-main              | Prot. de mano             |
| 6            | 116  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 980 114 237  |  | Schild                    |                                | Label                  | Plaque                    | Calcomania                |
| 6            | 117  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 027 213 430  |  | Satz Buchsen              |                                | Bushing set            | Jeu de duille             | Juego de casquillo        |
| 6            | 118  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 027 213 150  |  | Gummibuchse               |                                | Rubber bush            | Duille caoutchouc         | Casquillo de caucho       |
| 6            | 119  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 027 213 161  |  | Buchse                    |                                | Bush                   | Duille                    | Casquillo                 |
| 6            | 120  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 908 005 205  |  | Innenstern-Schraube       | M5x20                          | Screw                  | Vis                       | Tornillo                  |
| 6            | 121  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 027 213 221  |  | Ausrückhebel              |                                | Disengaging lever      | Levier de tension         | Pasador de tensión        |
| 6            | 122  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 905 005 184  |  | Linsenschraube            | 5,5x18                         | Screw                  | Vis                       | Tornillo                  |
| 6            | 123  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 027 213 651  |  | Kettenbremse kpl. blau    |                                | Chain brake assy. blue | Frein de chaîne cpl. bleu | Freno de cadena cpl. azul |
| 6            | 124  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 027 213 280  |  | Schutzplatte              |                                | Protection cover       | Couvercle protection      | Chapa protectora          |
| 6            | 125  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 027 213 050  |  | Bremsband kpl.            |                                | Brake spring cpl.      | Frein cpl.                | Cinta de freno cpl.       |
| 6            | 126  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 027 213 350  |  | Bremsbandhalterung        |                                | Brake band holder      | Tôle d'arrêt du frein     | Soporte cinta freno       |
| 6            | 127  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 913 205 125  |  | Innenstern-Linsenschraube | M5x12                          | Screw                  | Vis                       | Tornillo                  |
| 6            | 128  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 924 500 049  |  | Scheibe                   |                                | Disc                   | Disque                    | Arandela                  |
| 6            | 129  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 913 205 125  |  | Innenstern-Linsenschraube | M5x12                          | Screw                  | Vis                       | Tornillo                  |
| 6            | 130  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 027 213 111  |  | Abdeckplatte              |                                | Cover plate            | Plaque de recouvrement    | Tapa                      |
| 6            | 131  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 913 205 125  |  | Innenstern-Linsenschraube | M5x12                          | Screw                  | Vis                       | Tornillo                  |
| 6            | 132  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 027 111 041  |  | Führungsblech             |                                | Guide plate            | Tôle de guidage           | Chapa protectora          |
| 6            | 133  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 915 135 100  |  | Schraube                  | 3,5x9,5                        | Screw                  | Vis                       | Tornillo                  |
| 6            | 134  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 927 304 000  |  | Sicherungsscheibe         |                                | Safety disc            | Disque sécurité           | Arandela seguridad        |
| 6            | 135  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 927 304 000  |  | Sicherungsscheibe         |                                | Safety disc            | Disque sécurité           | Arandela seguridad        |
| 6            | 136  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 913 205 125  |  | Innenstern-Linsenschraube | M5x12                          | Screw                  | Vis                       | Tornillo                  |
| 6            | 137  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 027 213 120  |  | Feder                     |                                | Spring                 | Ressort                   | Muelle                    |
| 6            | 138  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 027 213 560  |  | Gummiplatte               |                                | Rubber plate           | Plaque de coutchouc       | Plancha de caucho         |
| 6            | 139  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 027 213 130  |  | Achse für Bremshebel      |                                | Shaft for brake lever  | Axe de levier de frein    | Eje palanca de freno      |
| 6            | 140  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 027 213 140  |  | Achse für Kniehebel       |                                | Shaft for lever        | Axe de levier             | Eje palanca               |
| 6            | 141  | 2      | 2      | 2        | 2      | 2        | 2     | 2     | 2      | 2      | 923 208 004  |  | 6kt-Mutter mit Bund       | M8                             | Hexagonal nut          | Ecrou hexagonal           | Tuerca hexagonal          |
| 6            | 142  | 1      |        |          |        |          |       |       |        |        | 980 114 388  | SI 5/96                                    | Schild (82,5 mm)          | DCS430                         | Label                  | Plaque                    | Calcomania                |
| 6            | 142  |        | 1      |          |        |          |       |       |        |        | 980 114 389  | SI 5/96                                    | Schild (82,5 mm)          | DCS431                         | Label                  | Plaque                    | Calcomania                |
| 6            | 142  |        |        | 1        |        |          |       |       |        |        | 980 114 390  | SI 5/96                                    | Schild (82,5 mm)          | DCS4300i                       | Label                  | Plaque                    | Calcomania                |
| 6            | 142  |        |        |          | 1      |          |       |       |        |        | 980 114 391  | SI 5/96                                    | Schild (82,5 mm)          | DCS520                         | Label                  | Plaque                    | Calcomania                |
| 6            | 142  |        |        |          |        | 1        |       |       |        |        | 980 114 392  | SI 5/96                                    | Schild (82,5 mm)          | DCS520i                        | Label                  | Plaque                    | Calcomania                |
| 6            | 142  |        |        |          |        |          | 1     |       |        |        | 980 114 393  | SI 5/96                                    | Schild (82,5 mm)          | DCS5200i                       | Label                  | Plaque                    | Calcomania                |
| 6            | 142  |        |        |          |        |          |       | 1     |        |        | 980 114 708  |  | Schild (82,5 mm)          | DCS43                          | Label                  | Plaque                    | Calcomania                |
| 6            | 142  |        |        |          |        |          |       |       | 1      |        | 980 114 709  |  | Schild (82,5 mm)          | DCS52                          | Label                  | Plaque                    | Calcomania                |
| 6            | 142  |        |        |          |        |          |       |       |        | 1      | 980 114 737  |  | Schild (82,5 mm)          | DCS540                         | Label                  | Plaque                    | Calcomania                |
| 6            | 142  |        |        |          |        |          |       |       |        | 1      | 980 114 387  |  | Schild (82,5 mm)          | DE4345                         | Label                  | Plaque                    | Calcomania                |
| 6            | 143  |        |        |          |        |          |       |       |        | 1      | 980 114 629  |  | Schild                    |                                | Label                  | Plaque                    | Calcomania                |

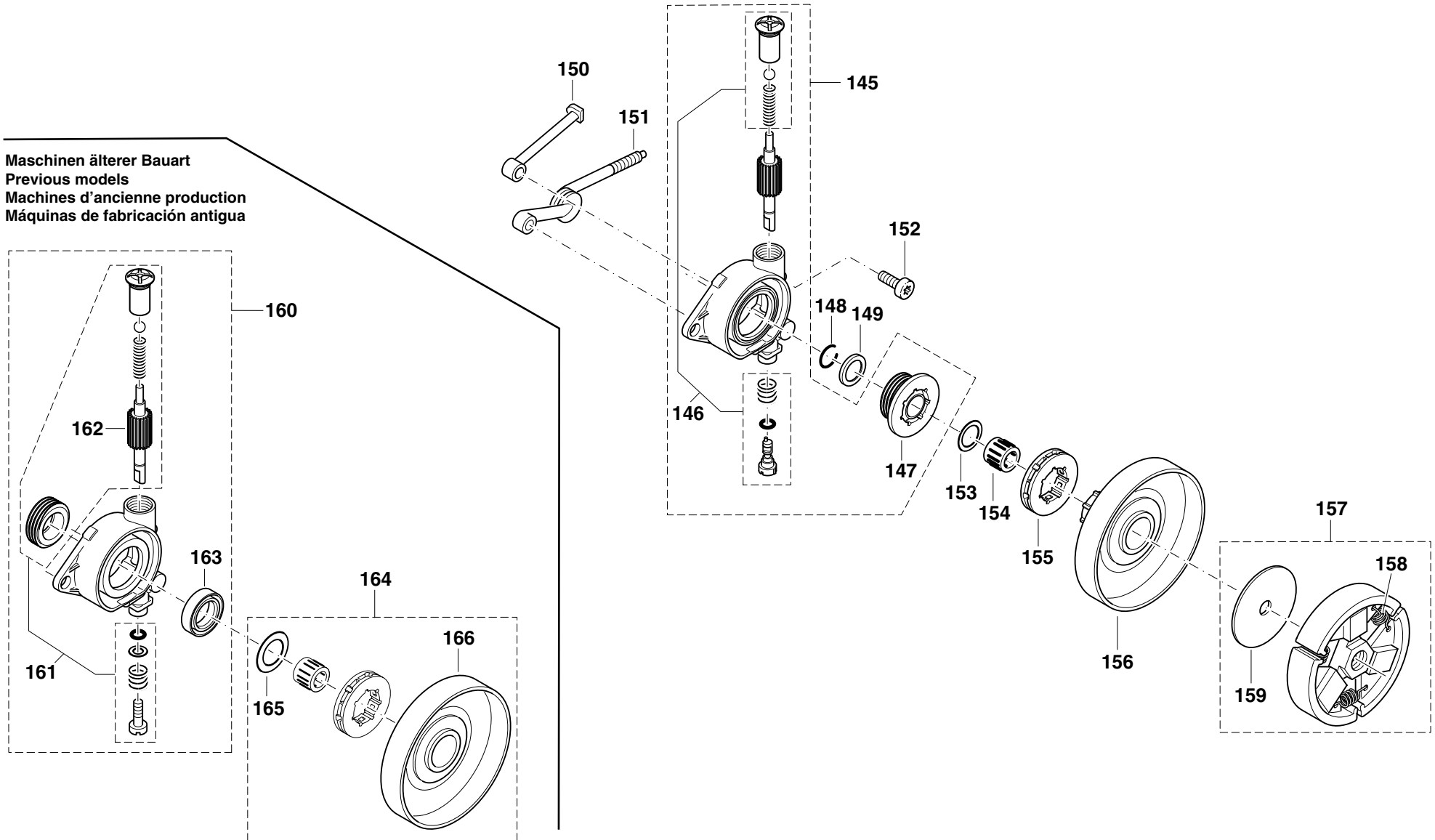
DCS 43 DCS 520  
 DCS 430 DCS 5200i  
 DCS 431 DCS 540  
 DCS 4300i  
 DCS 52 DE4345

7

Ölpumpe, Kupplung  
 Oil pump, clutch  
 Pompe à huile, embrayage  
 Bomba de aceite, embrague



Maschinen älterer Bauart  
 Previous models  
 Machines d'ancienne production  
 Máquinas de fabricación antigua



**DCS430, DCS431, DCS4300i,  
DCS520, DCS5200i, DCS43,  
DCS52, DCS540, DE4345**

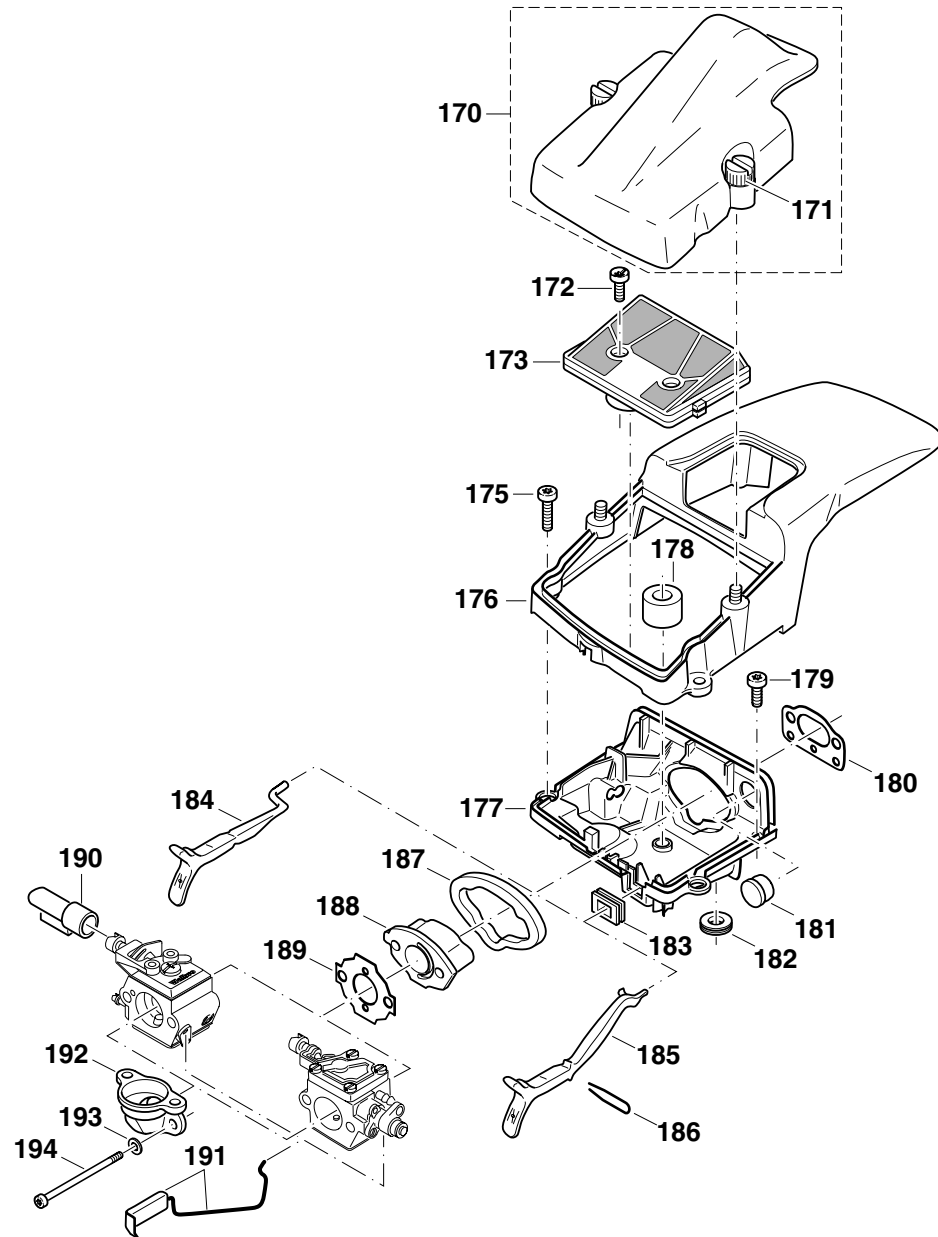


| Seite / Page | Pos. | DCS430 | DCS431 | DCS4300i | DCS520 | DCS5200i | DCS43 | DCS52 | DCS540 | DE4345 | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pièce<br>No. de pieza | Hinweise<br>Notes<br>Renseignement<br>Nota | Bezeichnung           | Spezifikation<br>Specification | Description              | Désignation                   | Denominación                 |
|--------------|------|--------|--------|----------|--------|----------|-------|-------|--------|--------|--|--|-----------------------|--------------------------------|--------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| 7            | 145  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 027 245 160  |  | ÖkoLogic-Ölpumpe kpl. |                                | Ecologic oil pump cpl.   | Pompe d'huile écologique cpl. | Bomba de aceite ecológ. cpl. |
| 7            | 146  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 030 245 070  |  | Reparatursatz kpl.    |                                | Repair kit cpl.          | Jeu de réparation cpl.        | Juego de reparar cpl.        |
| 7            | 147  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 027 245 010  |  | Pumpenantrieb         |                                | Pump drive               | Le commande de pompe          | Propulsor de la bomba        |
| 7            | 148  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 930 916 160  |  | Sprengring            |                                | Spring ring              | Anneau ressort                | Anillo elástico              |
| 7            | 149  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 001 245 320  |  | Anschlagring          |                                | Stop ring                | Bague de butée                | Anillo de detención          |
| 7            | 150  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 020 245 020  |  | Druckleitung, Öl      |                                | Pressure line            | Conduite de pression          | Conducto presión             |
| 7            | 151  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 020 245 040  |  | Saugleitung, Öl, kpl. |                                | Suction line, oil, assy. | Conduite d' aspir., cpl.      | Conducto de aspir., cpl.     |
| 7            | 152  | 2      | 2      | 2        | 2      | 2        | 2     | 2     | 2      | 2      | 908 005 125  |  | Innenstern-Schraube   | M5x12                          | Screw                    | Vis                           | Tornillo                     |
| 7            | 153  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 027 245 020  |  | Anlaufscheibe         | ø16,5x0,8                      | Stop disc                | Disque portante               | Disco de tope                |
| 7            | 154  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 962 210 025  |  | Nadelkäfig            | 12x15x13                       | Needle cage              | Cage à aiguilles              | Jaula de agujas              |
| 7            | 155  | 1      | 1      | =        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      |        | 026 224 010  |  | Zahnkranz             | 3/8", Z=7                      | Rim sprocket             | Pignon                        | Piñón                        |
| 7            | 155  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 020 224 070  |  | Zahnkranz             | .325", Z=8                     | Rim sprocket             | Pignon                        | Piñón                        |
| 7            | 156  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 027 223 101  |  | Kupplungstrommel      |                                | Clutch drum              | Tambour                       | Tambor                       |
| 7            | 157  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 957 180 030  |  | Kupplung kpl.         |                                | Clutch assy.             | Embrayage cpl.                | Embrague cpl.                |
| 7            | 158  | 3      | 3      | 3        | 3      | 3        | 3     | 3     | 3      | 3      | 024 184 021  |  | Zugfeder              |                                | Tension spring           | Ressort                       | Muelle                       |
| 7            | 159  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 001 182 061  |  | Führungsscheibe       |                                | Guide disc               | Disque de guidage             | Arandela                     |
| 7            | 160  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 027 245 111  | ⇒ 1994                                     | Ölpumpe kpl.          |                                | Oil pump assy.           | Pompe à huile cpl.            | Bomba de aceite cpl.         |
| 7            | 161  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 957 245 320  | ⇒ 1994                                     | Rep.-Satz Ölpumpe     |                                | Repair kit               | Jeu de réparation             | Juego de reparar             |
| 7            | 162  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 001 245 050  | ⇒ 1994                                     | Ölpumpenkolben        |                                | Piston                   | Piston                        | Pistón                       |
| 7            | 163  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 962 900 038  | ⇒ 1994                                     | Radialdichtring       |                                | Radial ring              | Joint radial                  | Anillo radial                |
| 7            | 164  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 957 223 109  |  | Kupplungstrommel kpl. | 3/8", Z=7                      | Clutch drum cpl.         | Tambour cpl.                  | Tambor cpl.                  |
| 7            | 164  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 957 223 110  |  | Kupplungstrommel kpl. | .325", Z=8                     | Clutch drum cpl.         | Tambour cpl.                  | Tambor cpl.                  |
| 7            | 165  |        | 1      |          |        |          |       |       |        |        | 020 224 120  |  | Anlaufscheibe         | ø 22,5 mm                      | Stop disc                | Disque portant                | Disco de tope                |
| 7            | 166  | =      | 1      | =        | 1      |          |       |       |        |        | 020 223 101  |  | Kupplungstrommel      |                                | Clutch drum              | Tambour                       | Tambor                       |

DCS 43 DCS 520  
DCS 430 DCS 5200i  
DCS 431 DCS 540  
DCS 4300i  
DCS 52 DE4345

8

Abdeckhaube, Luftfilter, Schalldämpfer  
Hood, air filter, muffler  
Capot protecteur, filtre à air, pot d' échappement  
Cubierta protectora, filtro de aire, silencioso





**DCS430, DCS431, DCS4300i,  
DCS520, DCS5200i, DCS43,  
DCS52, DCS540, DE4345**

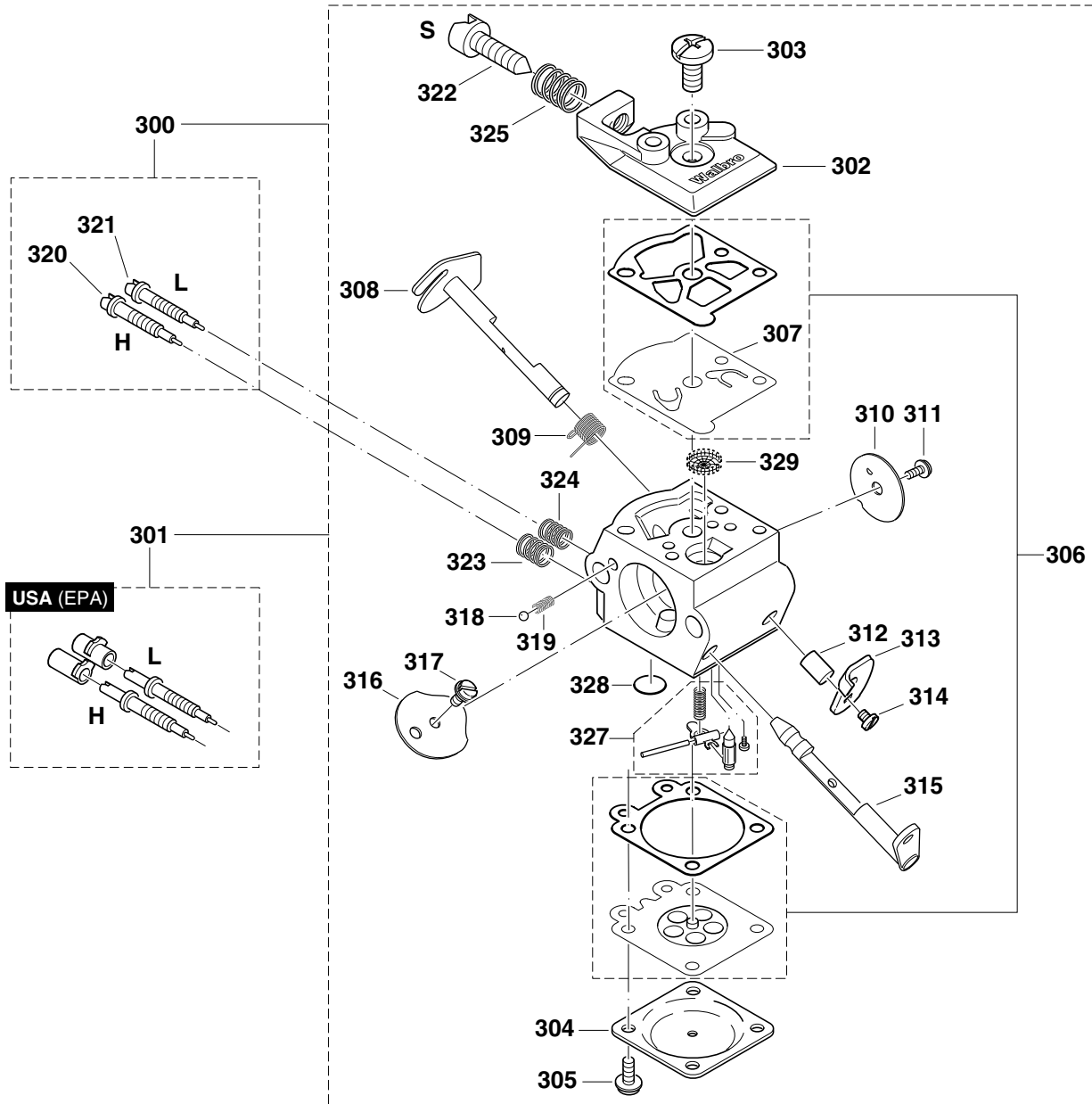


| Seite / Page | Pos. | DCS430 | DCS431 | DCS4300i | DCS520 | DCS5200i | DCS43 | DCS52 | DCS540 | DE4345 | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pièce<br>No. de pieza | Hinweise<br>Notes<br>Renseignment<br>Nota | Bezeichnung                 | Spezifikation<br>Specification | Description           | Désignation                | Denominación              |
|--------------|------|--------|--------|----------|--------|----------|-------|-------|--------|--------|--|---|-----------------------------|--------------------------------|-----------------------|----------------------------|---------------------------|
| 8            | 170  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 020 118 121  |   | Deckel kpl.                 |                                | Cover assy.           | Couvercle cpl.             | Tapa cpl.                 |
| 8            | 171  | 2      | 2      | 2        | 2      | 2        | 2     | 2     | 2      | 2      | 001 118 062  |   | Mutter                      |                                | Nut                   | Ecrou                      | Tuerca                    |
| 8            | 172  | 2      | 2      | 2        | 2      | 2        | 2     | 2     | 2      | 2      | 908 605 145  |   | Innenstern-Schlitz-Schraube | M5x14                          | Screw                 | Vis                        | Tornillo                  |
| 8            | 173  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 020 173 202  |   | Luftfilter kpl.             | Nylon                          | Air filter cpl.       | Filtre à air cpl.          | Filtro de aire cpl.       |
| 8            | 173  | =      | =      | =        | =      | =        | =     | =     | =      | =      | 020 173 300  | Acc.                                      | Luftfilter kpl.             | Robkoflok                      | Air filter cpl.       | Filtre à air cpl.          | Filtro de aire cpl.       |
| 8            | 175  | 3      | 3      | 3        | 3      | 3        | 3     | 3     | 3      | 3      | 908 005 165  |   | Innenstern-Schraube         | M5x16                          | Screw                 | Vis                        | Tornillo                  |
| 8            | 176  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 027 118 154  |   | Abdeckhaube                 |                                | Hood                  | Capot                      | Tapa protectora           |
| 8            | 176  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 027 118 250  | SI 5/96                                   | Abdeckhaube                 |                                | Hood                  | Capot                      | Tapa protectora           |
| 8            | 177  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 027 118 054  |   | Boden                       |                                | Bottom                | Fond                       | Fondo                     |
| 8            | 177  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 027 118 040  | USA / CDN                                 | Boden                       | WT 374, 465                    | Bottom                | Fond                       | Fondo                     |
| 8            | 178  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 965 404 780  |   | Dichtung                    |                                | Gasket                | Joint                      | Junta                     |
| 8            | 179  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 908 005 095  |   | Innenstern-Schraube         | M5x9                           | Screw                 | Vis                        | Tornillo                  |
| 8            | 180  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 965 525 032  |   | Dichtung                    |                                | Gasket                | Joint                      | Junta                     |
| 8            | 181  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 965 404 230  |   | Stopfen (Vergaserheizung)   |                                | Plug (carb. heating)  | Bouchon (chauff. de carb.) | Tapón ( calef. de carb. ) |
| 8            | 182  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 965 401 024  |   | Gummitülle                  |                                | Rubber bush           | Passe-fil                  | Boquilla de caucho        |
| 8            | 183  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 965 404 410  |   | Gummitülle                  |                                | Rubber bush           | Passe-fil                  | Boquilla de caucho        |
| 8            | 184  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 027 150 830  |   | Chokestange                 | WT-76A / 465A                  | Choke lever           | Levier de starter          | Palanca estrangul. aire   |
| 8            | 185  |        | 1      | 1        |        |          |       |       |        |        | 027 150 880  |   | Chokestange                 | Injection HU-83F / 116B        | Choke lever           | Levier de starter          | Palanca estrangul. aire   |
| 8            | 186  |        | 1      | 1        |        |          |       |       |        |        | 027 150 900  |   | Klammer                     |                                | Cramp                 | Crampon                    | Crampon                   |
| 8            | 187  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 965 404 341  |   | Dichtung                    |                                | Gasket                | Joint                      | Junta                     |
| 8            | 188  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 020 131 041  |   | Zwischenflansch             |                                | Intermediate flange   | Bride intermédiaire        | Brida intermedia          |
| 8            | 189  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 965 524 023  |   | Dichtung                    |                                | Gasket                | Joint                      | Junta                     |
| 8            | 190  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 020 118 030  |   | Haubeneinsatz               |                                | Guide piece           | Pièce de guidage           | Pieza de guía             |
| 8            | 191  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 020 117 281  |   | Gasgestänge kpl.            |                                | Throttle linkage cpl. | Tringle d' accélération    | Varilla acelerador        |
| 8            | 192  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 020 171 100  |   | Ansaugkrümmer               |                                | Connecting muff       | Manchon de jonction        | Manguito de con.          |
| 8            | 193  | 2      | 2      | 2        | 2      | 2        | 2     | 2     | 2      | 2      | 924 105 300  |   | Scheibe                     |                                | Washer                | Rondelle                   | Arandela                  |
| 8            | 194  | 2      | 2      | 2        | 2      | 2        | 2     | 2     | 2      | 2      | 908 205 658  |   | Innenstern-Schraube         | M5x65                          | Screw                 | Vis                        | Tornillo                  |

DCS 43 DCS 520  
 DCS 430 DCS 5200i  
 DCS 431 DCS 540  
 DCS 4300i  
 DCS 52 DE4345

9

Vergaser  
 Carburator  
 Carburateur  
 Carburador



**DCS430, DCS431, DCS4300i,  
DCS520, DCS5200i, DCS43,  
DCS52, DCS540, DE4345**

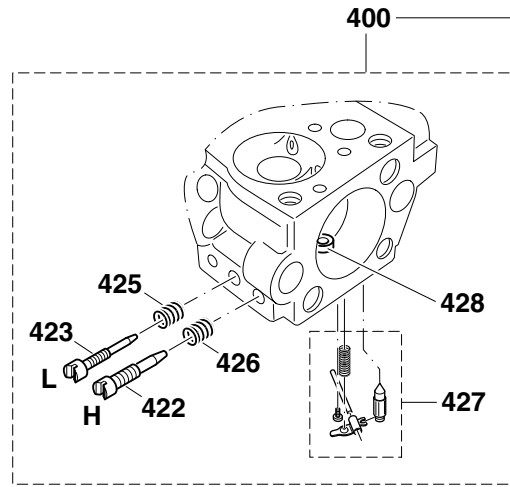


| Seite / Page | Pos. | DCS430 | DCS431 | DCS4300i | DCS520 | DCS5200i | DCS43 | DCS52 | DCS540 | DE4345 | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pièce<br>No. de pieza | Hinweise<br>Notes<br>Renseignement<br>Nota | Bezeichnung                 | Spezifikation<br>Specification | Description             | Désignation                | Denominación               |
|--------------|------|--------|--------|----------|--------|----------|-------|-------|--------|--------|--|--|-----------------------------|--------------------------------|-------------------------|----------------------------|----------------------------|
| 9            | 300  | 1      | 1      | =        | 1      | =        | 1     | 1     | 1      | 1      | 027 151 010  |  | Vergaser kpl.               | WT-76A, incl. pos. 184         | Carburetor cpl.         | Carburateur cpl.           | Carburador cpl.            |
| 9            | 301  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 027 151 021  | USA / CDN                                  | Vergaser kpl.               | WT-465A, incl. pos. 184        | Carburetor cpl.         | Carburateur cpl.           | Carburador cpl.            |
| 9            | 302  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 001 151 165  |  | Pumpendeckel                |                                | Pump cover              | Couvercle de pompe         | Tapa de bomba              |
| 9            | 303  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 118 151 190  |  | Schraube                    |                                | Screw                   | Vis                        | Tornillo                   |
| 9            | 304  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 021 151 120  |  | Membrandeckel               |                                | Diaphragm cover         | Couvercle de membrane      | Tapa de membrana           |
| 9            | 305  | 4      | 4      | 4        | 4      | 4        | 4     | 4     | 4      | 4      | 118 151 020  |  | Schraube                    |                                | Screw                   | Vis                        | Tornillo                   |
| 9            | 306  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 021 151 540  |  | Satz Dichtungen / Membranen |                                | Set gaskets / diaphragm | Jeu de joints / membranes  | Juego juntas / membranas   |
| 9            | 307  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 021 151 150  |  | Pumpenmembrane, Gummi       |                                | Pump diaphragm, rubber  | Membr. de pompe, caoutch.  | Membr. d. la bomba, caucho |
| 9            | 308  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 001 151 301  |  | Drosselklappenwelle         |                                | Throttle shaft          | Axe clapet d' étranglement | Eje válvula reg.           |
| 9            | 309  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 001 151 310  |  | Drehfeder                   |                                | Spring                  | Ressort                    | Muelle                     |
| 9            | 310  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 021 151 320  |  | Drosselklappe               |                                | Throttle shutter        | Clapet d' étranglement     | Válvula reg.               |
| 9            | 311  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 118 151 060  |  | Schraube                    |                                | Screw                   | Vis                        | Tornillo                   |
| 9            | 312  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 001 151 580  |  | Hülse                       |                                | Sleeve                  | Douille                    | Manguito                   |
| 9            | 313  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 001 151 590  |  | Hebel                       |                                | Lever                   | Levier                     | Palanca                    |
| 9            | 314  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 118 151 060  |  | Schraube                    |                                | Screw                   | Vis                        | Tornillo                   |
| 9            | 315  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 001 151 600  |  | Chokewelle                  |                                | Choke shaft             | Axe clapet d' aire         | Eje válvula aire           |
| 9            | 316  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 001 151 260  |  | Choeklappe                  |                                | Choke shutter           | Clapet d' aire             | Válvula aire               |
| 9            | 317  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 118 151 060  |  | Schraube                    |                                | Screw                   | Vis                        | Tornillo                   |
| 9            | 318  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 118 151 170  |  | Arretierkugel               |                                | Friction ball           | Bille de arrêt             | Bola                       |
| 9            | 319  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 118 151 160  |  | Arretierfeder               |                                | Friction spring         | Ressort de arrêt           | Muelle                     |
| 9            | 320  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 001 151 510  |  | Vollgas-Stellschraube       | H                              | Main adjustm. screw     | Vis de régl. d. plein gaz  | Tornillo reg. máx.         |
| 9            | 321  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 001 151 470  |  | Leerlauf-Stellschraube      | L                              | Idling adjustm. screw   | Vis de régl. de ralenti    | Tornillo de tope ral.      |
| 9            | 322  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 001 151 240  |  | Leerlauf-Anschlagschr.      | S                              | Idle stop screw         | Vis de butée de ralenti    | Tornillo de toperalenti    |
| 9            | 323  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 021 151 530  |  | Feder                       | H                              | Spring                  | Ressort                    | Muelle                     |
| 9            | 324  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 021 151 480  |  | Feder                       | L                              | Spring                  | Ressort                    | Muelle                     |
| 9            | 325  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 021 151 230  |  | Feder                       | S                              | Spring                  | Ressort                    | Muelle                     |
| 9            | 327  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 957 150 040  |  | Satz Steuerteile            |                                | Set of control parts    | Jeu de pièces de com.      | Juego piezas de mando      |
| 9            | 328  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 144 150 030  |  | Verschlußscheibe            |                                | Cover disc              | Disque de ferm.            | Disco de cierre            |
| 9            | 329  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      | 021 151 180  |  | Sieb                        |                                | Screen                  | Filtre                     | Tamiz                      |

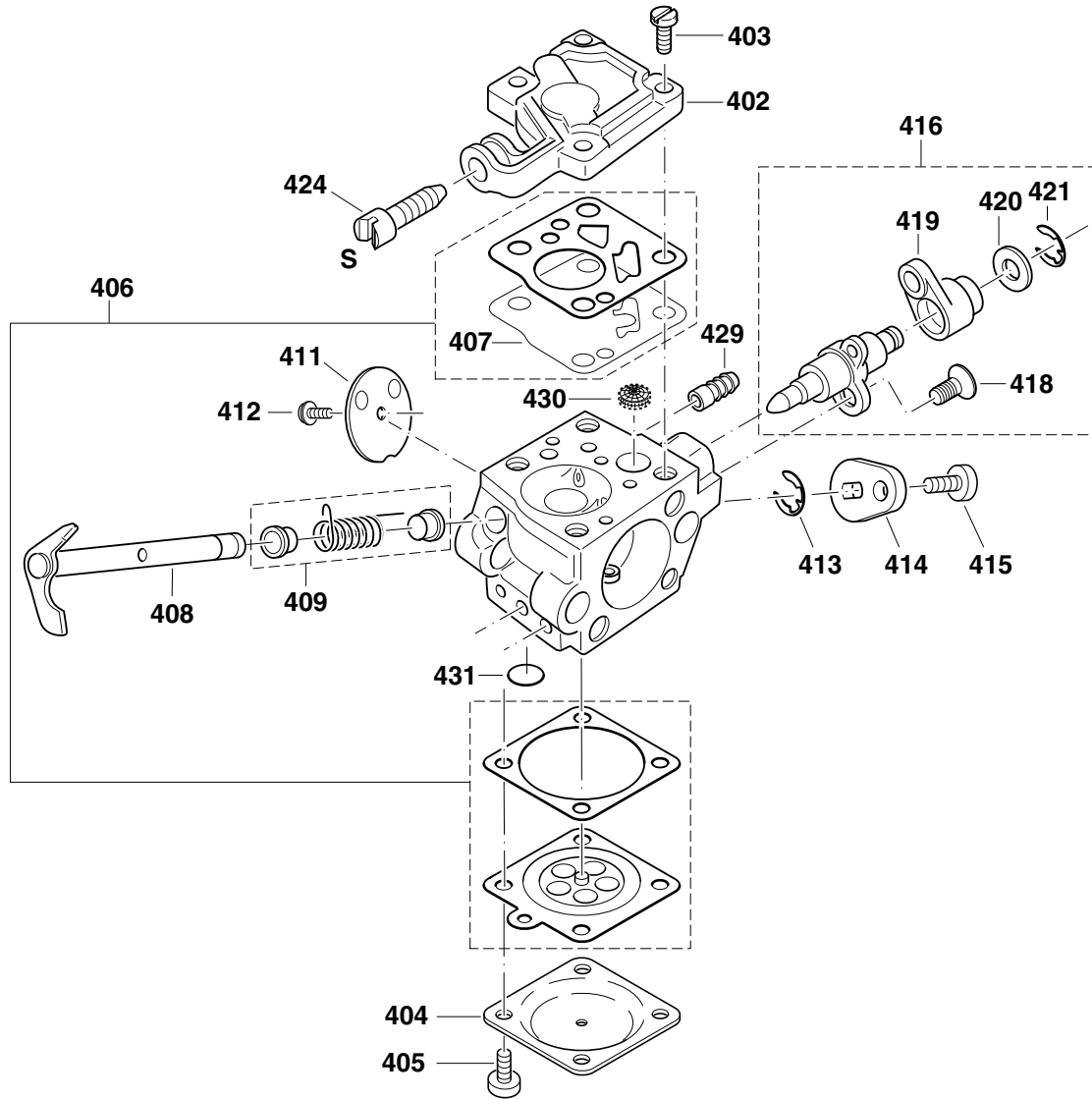
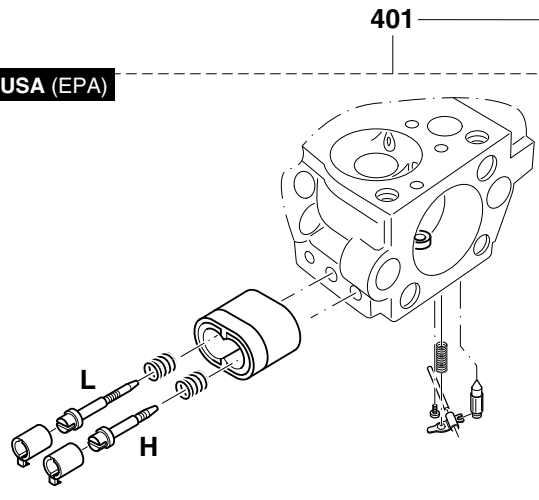
DCS 43 DCS 520  
 DCS 430 DCS 5200i  
 DCS 431 DCS 540  
 DCS 4300i  
 DCS 52 DE4345

10

Vergaser - Injektion  
 Carburetor - injection  
 Carburateur - injection  
 Carburador - inyección



USA (EPA)



**DCS430, DCS431, DCS4300i,  
DCS520, DCS5200i, DCS43,  
DCS52, DCS540, DE4345**



| Seite / Page | Pos. | DCS430 | DCS431 | DCS4300i | DCS520 | DCS5200i | DCS43 | DCS52 | DCS540 | DE4345 | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pièce<br>No. de pieza | Hinweise<br>Notes<br>Renseignement<br>Nota | Bezeichnung                | Spezifikation<br>Specification | Description             | Désignation                | Denominación                |
|--------------|------|--------|--------|----------|--------|----------|-------|-------|--------|--------|--|--|----------------------------|--------------------------------|-------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| 10           | 400  | =      | =      | 1        | =      | 1        | =     | =     |        |        | 027 150 005  |  | Injection-Vergaser kpl.    | HU-83F                         | Carburetor cpl.         | Carburateur cpl.           | Carburador cpl.             |
| 10           | 401  |        |        |          |        | 1        |       |       |        |        | 027 150 010  | USA / CDN                                  | Injection-Vergaser kpl.    | HU-116B                        | Carburetor cpl.         | Carburateur cpl.           | Carburador cpl.             |
| 10           | 402  |        |        | 1        |        | 1        |       |       |        |        | 020 150 160  |  | Pumpendeckel               |                                | Pump cover              | Couvercle de pompe         | Tapa de bomba               |
| 10           | 403  |        |        | 4        |        | 4        |       |       |        |        | 020 150 170  |  | Zylinderschraube           |                                | Fillister head screw    | Vis cylindrique            | Tornillo cilíndrico         |
| 10           | 404  |        |        | 1        |        | 1        |       |       |        |        | 104 150 120  |  | Membrandeckel              |                                | Diaphragm cover         | Couvercle de membrane      | Tapa de membrana            |
| 10           | 405  |        |        | 4        |        | 4        |       |       |        |        | 001 150 520  |  | Schraube                   |                                | Screw                   | Vis                        | Tornillo                    |
| 10           | 406  |        |        | 1        |        | 1        |       |       |        |        | 957 150 080  |  | Membransatz TILL. HU Gummi |                                | Set gaskets / diaphragm | Jeu de joints / membranes  | Juego juntas / membranas    |
| 10           | 407  |        |        | 1        |        | 1        |       |       |        |        | 100 150 150  |  | Pumpenmembrane, Gummi      |                                | Pump diaphr., rubber    | Membr. de pompe, caoutch.  | Membr. d. la bomba, caucho  |
| 10           | 407  |        |        | 1        |        | 1        |       |       |        |        | 001 150 640  | Acc.                                       | Pumpenmembrane, Mylar      |                                | Pump diaphr., mylar     | Membr. de pompe, mylar     | Membr. d. la bomba, mylar   |
| 10           | 408  |        |        | 1        |        | 1        |       |       |        |        | 027 150 100  |  | Drosselklappenwelle        |                                | Throttle shaft          | Axe clapet d' étranglement | Eje válvula reg.            |
| 10           | 409  |        |        | 1        |        | 1        |       |       |        |        | 957 150 180  |  | Drehfeder kpl.             |                                | Spring cpl.             | Ressort cpl.               | Muelle cpl.                 |
| 10           | 411  |        |        | 1        |        | 1        |       |       |        |        | 001 150 321  |  | Drosselklappe              |                                | Throttle shutter        | Clapet d' étranglement     | Válvula reg.                |
| 10           | 412  |        |        | 1        |        | 1        |       |       |        |        | 001 150 650  |  | Schraube                   |                                | Screw                   | Vis                        | Tornillo                    |
| 10           | 413  |        |        | 1        |        | 1        |       |       |        |        | 100 150 350  |  | Sicherungsring             |                                | Safety washer           | Rondelle sécurité          | Arandela seguridad          |
| 10           | 414  |        |        | 1        |        | 1        |       |       |        |        | 020 150 330  |  | Hebel                      |                                | Lever                   | Levier                     | Palanca                     |
| 10           | 415  |        |        | 1        |        | 1        |       |       |        |        | 001 150 680  |  | Schraube                   |                                | Screw                   | Vis                        | Tornillo                    |
| 10           | 416  |        |        | 1        |        | 1        |       |       |        |        | 001 150 170  |  | Injektionsventil kpl.      |                                | Injection valve cpl.    | Soupape d' injection cpl.  | Válvula p. inyecciones cpl. |
| 10           | 418  |        |        | 1        |        | 1        |       |       |        |        | 113 150 220  |  | Schraube                   |                                | Screw                   | Vis                        | Tornillo                    |
| 10           | 419  |        |        | 1        |        | 1        |       |       |        |        | 027 150 860  |  | Hebel                      |                                | Lever                   | Levier                     | Palanca                     |
| 10           | 420  |        |        | 1        |        | 1        |       |       |        |        | 001 150 670  |  | Scheibe                    |                                | Washer                  | Rondelle                   | Arandela                    |
| 10           | 421  |        |        | 1        |        | 1        |       |       |        |        | 119 150 350  |  | Sicherungsring             |                                | Safety washer           | Rondelle sécurité          | Arandela seguridad          |
| 10           | 422  |        |        | 1        |        | 1        |       |       |        |        | 020 150 520  |  | Vollgas-Stellschraube      | H                              | Main adjustm. screw     | Vis de régl. d. plein gaz  | Tornillo reg. máx.          |
| 10           | 423  |        |        | 1        |        | 1        |       |       |        |        | 020 150 470  |  | Leerlauf-Stellschraube     | L                              | Idling adjustm. screw   | Vis de régl. de ralenti    | Tornillo de tope ral.       |
| 10           | 424  |        |        | 1        |        | 1        |       |       |        |        | 020 150 240  |  | Leerlauf-Anschlagschr.     | S                              | Idle stop screw         | Vis de butée de ralenti    | Tornillo de toperalenti     |
| 10           | 425  |        |        | 1        |        | 1        |       |       |        |        | 001 150 480  |  | Feder                      |                                | Spring                  | Ressort                    | Muelle                      |
| 10           | 426  |        |        | 1        |        | 1        |       |       |        |        | 001 150 480  |  | Feder                      |                                | Spring                  | Ressort                    | Muelle                      |
| 10           | 427  |        |        | 1        |        | 1        |       |       |        |        | 957 150 150  |  | Satz Steuerteile           |                                | Set of control parts    | Jeu de pièces de com.      | Juego piezas de mando       |
| 10           | 428  |        |        | 1        |        | 1        |       |       |        |        | 020 150 130  |  | Hauptdüse                  |                                | Main nozzle             | Buse                       | Tobera                      |
| 10           | 429  |        |        | 1        |        | 1        |       |       |        |        | 020 150 051  |  | Anschlußnippel             |                                | Conecting fitting       | Raccord                    | Niple de conexión           |
| 10           | 430  |        |        | 1        |        | 1        |       |       |        |        | 020 150 180  |  | Sieb                       |                                | Screen                  | Filtre                     | Tamiz                       |
| 10           | 431  |        |        | 1        |        | 1        |       |       |        |        | 100 150 040  |  | Verschlußscheibe           |                                | Cover disc              | Disque de ferm.            | Disco de cierre             |

DCS 43  
DCS 430  
DCS 431  
DCS 4300i  
DCS 52

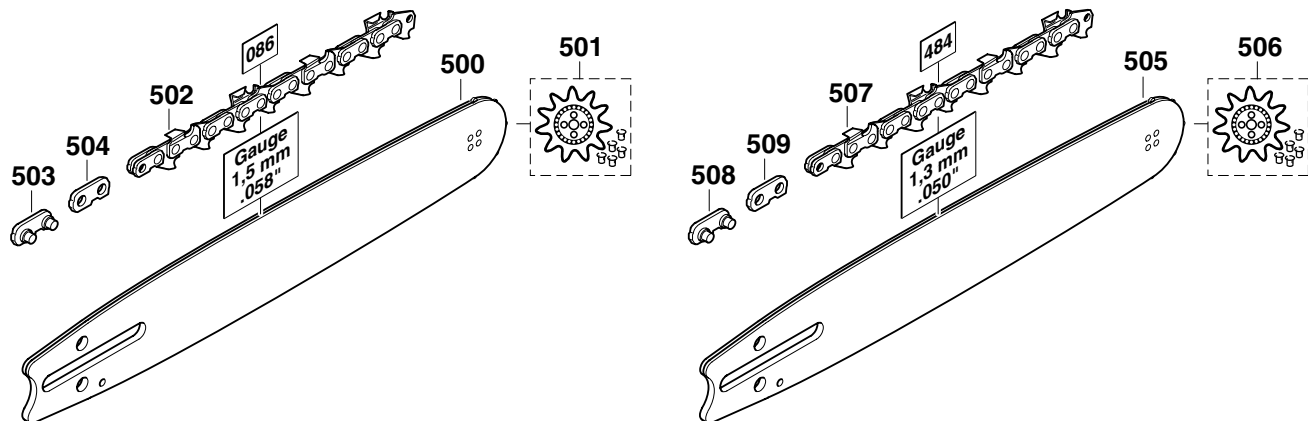
DCS 520  
DCS 5200i  
DCS 540  
DE4345

11

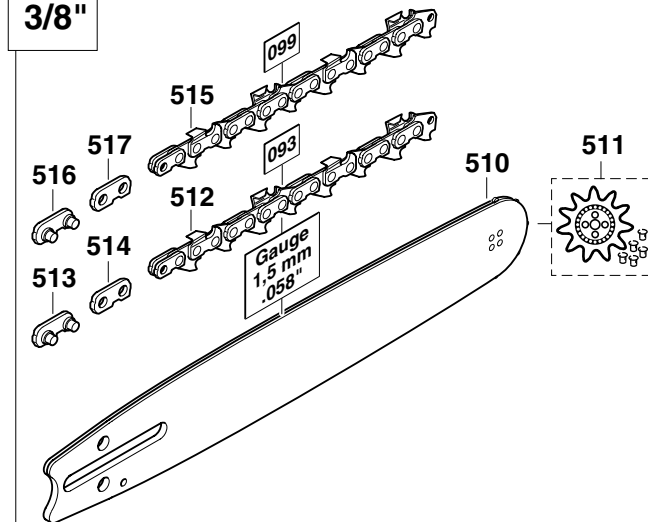
Sägeschienen, Sägeketten, Werkzeug  
Guide bars, saw chains, tools  
Guide-chaîne, chaînes, outils  
Rieles guía, cadenas sierra, herramientas



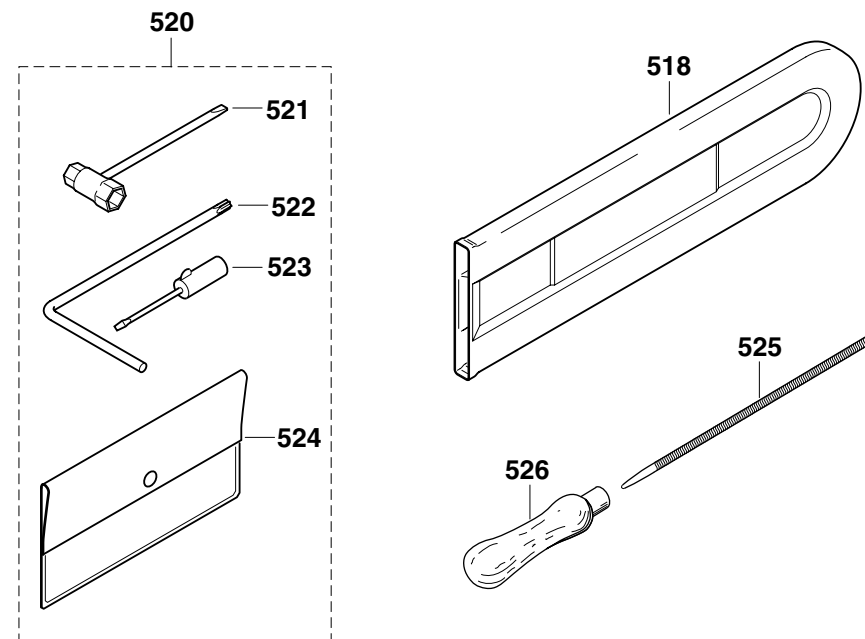
.325"



3/8"



| Length   | Pitch | Gauge | GUIDE BAR<br>part no. | SAW CHAIN<br>part no. | REPLACEMENT NOSE SPROCKET<br>teeth | part no.    |
|--|-------|-------|-----------------------|-----------------------|------------------------------------|-------------|
| <b>Guide bar and saw chain combinations meeting kickback requirements of ANSI B 175.1 for the use in the USA</b> |       |       |                       |                       |                                    |             |
| <b>Models DCS 430, 431, 520, 5200i, 540 - chain sprocket: .325" / 8 teeth</b>                                    |       |       |                       |                       |                                    |             |
| 15" / 38 cm  | .325" | .058" | 445 038 631           | 523 085 664           | 10                                 | 415 325 710 |
| 16" / 40 cm  | .325" | .058" | 445 040 631           | 523 085 666           | 10                                 | 415 325 710 |
| 18" / 45 cm  | .325" | .058" | 445 045 631           | 523 085 672           | 10                                 | 415 325 710 |
| <b>Models DCS 520, 520i, 5200i, 540 - chain sprocket: 3/8" / 7 teeth</b>   |       |       |                       |                       |                                    |             |
| 18" / 45 cm  | 3/8"  | .050" | 443 045 661           | 523 102 664           | 11                                 | 415 038 730 |
| 21" / 53 cm  | 3/8"  | .050" | 443 053 661           | 523 102 672           | 11                                 | 415 038 730 |
| <b>Guide bar and saw chain combinations meeting kickback requirements of CSA Z62.3 for the use in CANADA</b>     |       |       |                       |                       |                                    |             |
| <b>Models DCS 430, 431, 520i, 5200i, 540 - chain sprocket: .325" / 8 teeth</b>                                   |       |       |                       |                       |                                    |             |
| 15" / 38 cm  | .325" | .058" | 445 038 631           | 523 085 664           | 10                                 | 415 325 710 |
| 16" / 40 cm  | .325" | .058" | 445 040 631           | 523 085 666           | 10                                 | 415 325 710 |
| 18" / 45 cm  | .325" | .058" | 445 045 631           | 523 085 672           | 10                                 | 415 325 710 |
| <b>Models DCS 430, 431, 520i, 5200i, 540 - chain sprocket: 3/8" / 7 teeth</b>                                    |       |       |                       |                       |                                    |             |
| 15" / 38 cm  | 3/8"  | .058" | 443 038 651           | 522 094 656           | 11                                 | 415 038 720 |
| 18" / 45 cm  | 3/8"  | .058" | 443 045 651           | 522 094 664           | 11                                 | 415 038 720 |
| 21" / 53 cm  | 3/8"  | .058" | 443 053 651           | 522 094 672           | 11                                 | 415 038 720 |



**DCS430, DCS431, DCS4300i,  
DCS520, DCS5200i, DCS43,  
DCS52, DCS540, DE4345**



| Seite / Page | Pos. | DCS430 | DCS431 | DCS4300i | DCS520 | DCS5200i | DCS43 | DCS52 | DCS540 | DE4345 | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pièce<br>No. de pieza | Hinweise<br>Notes<br>Renseignements<br>Nota | Bezeichnung               | Spezifikation<br>Specification | Description           | Désignation           | Denominación          |
|--------------|------|--------|--------|----------|--------|----------|-------|-------|--------|--------|--|---|---------------------------|--------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 11           | 500  | =      | =      | 1        | =      | 1        | =     | =     |        |        |  | 445 033 631                                 | Sternschiene              | .325" .058" 33cm-13"           | Sprocket nose bar     | Guide à étoile        | Barra guía            |
| 11           | 500  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | =     | =     |        |        |  | 445 038 631                                 | Sternschiene              | .325" .058" 38cm-15"           | Sprocket nose bar     | Guide à étoile        | Barra guía            |
| 11           | 500  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | =     | =     |        |        |  | 445 040 631                                 | Sternschiene              | .325" .058" 40cm-16"           | Sprocket nose bar     | Guide à étoile        | Barra guía            |
| 11           | 500  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      |        |  | 445 045 631                                 | Sternschiene              | .325" .058" 45cm-18"           | Sprocket nose bar     | Guide à étoile        | Barra guía            |
| 11           | 501  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      |  | 415 325 710                                 | Umlenkstern kpl.          | .325" .058"                    | Sprocket nose cpl.    | Etoile cpl.           | Estrella cpl.         |
| 11           | 502  | =      | =      | 1        | =      | 1        | =     | =     |        |        |  | 528 086 656                                 | Sägekette                 | .325" .058" 33cm-13"           | Saw chain             | Chaîne                | Cadena                |
| 11           | 502  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | =     | =     |        |        |  | 528 086 664                                 | Sägekette                 | .325" .058" 38cm-15"           | Saw chain             | Chaîne                | Cadena                |
| 11           | 502  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | =     | =     |        |        |  | 528 086 666                                 | Sägekette                 | .325" .058" 40cm-16"           | Saw chain             | Chaîne                | Cadena                |
| 11           | 502  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     |        |        |  | 528 086 672                                 | Sägekette                 | .325" .058" 45cm-18"           | Saw chain             | Chaîne                | Cadena                |
| 11           | 502  |        |        |          |        |          |       |       |        | 1      |  | 523 021 072                                 | Sägekette                 | .325" .058" 45cm-18"           | Saw chain             | Chaîne                | Cadena sierra         |
| 11           | 503  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     |        |        |  | 558 083 010                                 | Außenlasche mit Niet      | .325" .058"                    | Tie strap with rivets | Eclisse avec rivets   | Tira ext. con remache |
| 11           | 504  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     |        |        |  | 558 083 000                                 | Außenlasche               | .325" .058"                    | Tie strap             | Eclisse extérieure    | Tira ext.             |
| 11           | 505  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     |        |        |  | 445 033 141                                 | Acc. Sternschiene         | .325" .050" 33cm-13"           | Sprocket nose bar     | Guide à étoile        | Barra guía            |
| 11           | 505  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     |        |        |  | 445 038 141                                 | Acc. Sternschiene         | .325" .050" 38cm-15"           | Sprocket nose bar     | Guide à étoile        | Barra guía            |
| 11           | 505  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     |        |        |  | 445 045 141                                 | Acc. Sternschiene         | .325" .050" 45cm-18"           | Sprocket nose bar     | Guide à étoile        | Barra guía            |
| 11           | 506  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     |        |        |  | 415 325 740                                 | Acc. Umlenkstern kpl.     | .325" .050"                    | Sprocket nose cpl.    | Etoile cpl.           | Estrella cpl.         |
| 11           | 507  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     |        |        |  | 532 484 056                                 | Acc. Sägekette            | .325" .050" 33cm-13"           | Saw chain             | Chaîne                | Cadena                |
| 11           | 507  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     |        |        |  | 532 484 064                                 | Acc. Sägekette            | .325" .050" 38cm-15"           | Saw chain             | Chaîne                | Cadena                |
| 11           | 507  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     |        |        |  | 532 484 072                                 | Acc. Sägekette            | .325" .050" 45cm-18"           | Saw chain             | Chaîne                | Cadena                |
| 11           | 508  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     |        |        |  | 510 084 020                                 | Acc. Außenlasche mit Niet | .325" .050"                    | Tie strap with rivets | Eclisse avec rivets   | Tira ext. con remache |
| 11           | 509  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     |        |        |  | 510 084 040                                 | Acc. Außenlasche          | .325" .050"                    | Tie strap             | Eclisse extérieure    | Tira ext.             |
| 11           | 510  | 1      | 1      | =        | 1      | 1        | =     | =     |        |        |  | 443 038 651                                 | Sternschiene              | 3/8" .058" 38cm-15"            | Sprocket nose bar     | Guide à étoile        | Barra guía            |
| 11           | 510  | 1      | 1      | =        | 1      | 1        | =     | =     |        |        |  | 443 045 651                                 | Sternschiene              | 3/8" .058" 45cm-18"            | Sprocket nose bar     | Guide à étoile        | Barra guía            |
| 11           | 511  | 1      | 1      | =        | 1      | 1        | =     | =     |        |        |  | 415 038 720                                 | Umlenkstern kpl.          | 3/8" .058"                     | Sprocket nose cpl.    | Etoile cpl.           | Estrella cpl.         |
| 11           | 512  | 1      | 1      | =        | 1      | 1        | =     | =     |        |        |  | 523 093 656                                 | Sägekette                 | 3/8" .058" 38cm-15"            | Saw chain             | Chaîne                | Cadena                |
| 11           | 512  | 1      | 1      | =        | 1      | 1        | =     | =     |        |        |  | 523 093 664                                 | Sägekette                 | 3/8" .058" 45cm-18"            | Saw chain             | Chaîne                | Cadena                |
| 11           | 513  | 1      | 1      | =        | 1      | 1        | =     | =     |        |        |  | 558 093 010                                 | Außenlasche mit Niet      | 3/8" .058"                     | Tie strap with rivets | Eclisse avec rivets   | Tira ext. con remache |
| 11           | 514  | 1      | 1      | =        | 1      | 1        | =     | =     |        |        |  | 558 093 000                                 | Außenlasche               | 3/8" .058"                     | Tie strap             | Eclisse extérieure    | Tira ext.             |
| 11           | 515  | =      | =      | =        | =      | 1        | =     | =     |        |        |  | 528 099 656                                 | Sägekette                 | 3/8" .058" 38cm-15"            | Saw chain             | Chaîne                | Cadena                |
| 11           | 515  | =      | =      | =        | =      | 1        | =     | =     |        |        |  | 528 099 664                                 | Sägekette                 | 3/8" .058" 45cm-18"            | Saw chain             | Chaîne                | Cadena                |
| 11           | 516  | =      | =      | =        | =      | 1        | =     | =     |        |        |  | 558 093 010                                 | Außenlasche mit Niet      | 3/8" .058"                     | Tie strap with rivets | Eclisse avec rivets   | Tira ext. con remache |
| 11           | 517  | =      | =      | =        | =      | 1        | =     | =     |        |        |  | 558 093 000                                 | Außenlasche               | 3/8" .058"                     | Tie strap             | Eclisse extérieure    | Tira ext.             |
| 11           | 518  | =      | =      | 1        | =      | 1        | =     | =     |        |        |  | 952 100 633                                 | Sägekettenschutz          | 33cm, 13"                      | Chain prot. cover     | Enveloppe protectrice | Estuche protector     |
| 11           | 518  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      |  | 952 100 643                                 | Sägekettenschutz          | 38-45cm, 15"-18"               | Chain prot. cover     | Enveloppe protectrice | Estuche protector     |
| 11           | 520  | =      | =      | =        | =      | =        | =     | =     |        |        |  | 957 004 002                                 | Acc. Werkzeug kpl.        |                                | Tools cpl.            | Outils cpl.           | Herramientas cpl.     |
| 11           | 521  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      |  | 941 719 131                                 | Kombischlüssel            | SW 19/13                       | Universal wrench      | Clé combinée          | Llave de buja         |
| 11           | 522  | 1      | 1      | 1        | 1      | 1        | 1     | 1     | 1      | 1      |  | 940 827 000                                 | Winkelschraubendreher     | T27                            | Angled screw driver   | Clé angle             | Llave angular         |
| 11           | 523  | =      | =      | 1        | =      | 1        | =     | =     |        |        |  | 944 340 001                                 | Schraubendreher           |                                | Screw driver          | Tournevis             | Destornillador        |
| 11           | 524  | =      | =      | =        | =      | =        | =     | =     |        |        |  | 950 004 001                                 | Acc. Werkzeugtasche       |                                | Plastik bag           | Pochette en plastique | Cartera herramientas  |
| 11           | 525  |        |        |          |        |          |       |       |        | 1      |  | 953 003 100                                 | Rundfeile                 | ø 4,5 mm                       | Round file            | Lime ronde            | Lima redonda          |
| 11           | 526  |        |        |          |        |          |       |       |        | 1      |  | 953 004 010                                 | Feilenheft                |                                | File handle           | Manche de lime        | Mango de lima         |

DCS 43 DCS 520  
DCS 430 DCS 5200i  
DCS 431 DCS 540  
DCS 4300i  
DCS 52 DE4345

Inhaltsverzeichnis  
Index  
Table des matières  
Indice



|       |                                    |                               |  |   |
|-------|------------------------------------|-------------------------------|--|---|
| 1     | Zylinder, Kolben, Schalldämpfer    | Cylinder, piston, muffler     | Cylindre, piston, pot d'échappement    | Cilíndro, pistón, silencioso              |
| 2 - 3 | Kurbelgehäuse                      | Crankcase                     | Carter- vilebrequin                    | Carter cigüeñal                           |
| 4     | Kraftstofftank, Bügelgriff         | Fuel tank, tubular grip       | Réserv. carburant, poignée tubulaire   | Depósito de combustible, mango tubular    |
| 5     | Zündelektronik, Anwerfvorrichtung  | Ignition electronics, starter | Allumage électr., dispos. de démarrage | Bobina encendido, dispositivo de arranque |
| 6     | Kettenbremse, Handschutz           | Chain brake, hand guard       | Frein de chaîne, protège-main          | Freno de cadena, protector de mano        |
| 7     | Ölpumpe, Kupplung                  | Oil pump, clutch              | Pompe à huile, embrayage               | Bomba de aceite, embrague                 |
| 8     | Abdeckhaube, Luftfilter            | Hood, air filter              | Capot protecteur, filtre à air         | Cubierta protectora, filtro de aire       |
| 9     | Vergaser                           | Carburetor                    | Carburateur                            | Carburador                                |
| 10    | Vergaser - Injektion               | Carburetor - injection        | Carburateur - injection                | Carburador - inyección                    |
| 11    | Sägeschienen, Sägeketten, Werkzeug | Guide bars, saw chains, tools | Guide-chaîne, chaînes, outils          | Rieles guía, cadenas sierra, herramientas |

|  | Zeichenerklärung (D)  | Key to symbols (GB)   | Légende (F)   | Explicación de símbolos (E)   |
|--|---|---|---|---|
| <p>⇒ 1999999<br/>2000000 ⇒<br/>2003.04 ⇒<br/>TI 2003/07<br/>Acc.<br/>=<br/>{<br/>m<br/>Corr.</p> | <p>Produktion bis Serien-Nr.<br/>Neues Teil ab Serien-Nr.<br/>Neues Teil ab Jahr / Monat<br/>Siehe Technische Information Jahr / Nr.<br/>Zubehör (nicht im Lieferumfang)<br/>Keine Serienausführung, jedoch verwendbar<br/>Beinhaltet Positions-Nr.<br/>Meterware<br/>Druckfehlerberichtigung</p> | <p>Production to serial number<br/>New part from serial number<br/>New part from Year / Month<br/>See Technical Information Year / No.<br/>Accessories (not included in the delivery inventory)<br/>No standard execution, may be used<br/>Contains item number<br/>Sold by the meter<br/>Error correction</p>  | <p>Production jusqu'à n° de série<br/>Nouveau pièce à partir du n° de série<br/>Nouveau pièce à partir de année / mois<br/>Voir information technique année / n°<br/>Accessoires (non compris dans la livraison)<br/>Aucune exécut. en série, cependant utilisable<br/>contient n° de numéro<br/>Au mètre<br/>Rectification d'erreurs</p> | <p>Producción hasta N° de serie<br/>Pieza nueva a partir de N° de serie<br/>Pieza nueva a partir de año / mes<br/>Véase inform. técnico año / N°<br/>Accesorios (no incluido en la extensión del suministro)<br/>No es de serie, pero sirve<br/>Contiene pos N°<br/>Por metro<br/>Fe de erratas</p>   |
|  | Verklaring der tekens (NL)  | Chiarificazione dei simboli (I)   | Objasnitev znakov (SLO)   | Επεξήγηση συμβόλων (GR)   |
| <p>⇒ 1999999<br/>2000000 ⇒<br/>2003.04 ⇒<br/>TI 2003/07<br/>Acc.<br/>=<br/>{<br/>m<br/>Corr.</p> | <p>In productie tot serie-Nr.<br/>Nieuw onderdeel vanaf serie-Nr.<br/>Nieuw onderdeel vanaf jaar / maand<br/>Zie technische informatie jaar / Nr.<br/>Accessoires (niet meegeleverd)<br/>Geen serieuitvoering, maar wel bruikbaar<br/>Omvat Positie-Nr.<br/>Metergoed<br/>Drukfoutcorrectie</p>   | <p>Produzione fino al n. di serie<br/>Nuovo pezzo a partire dal n. di serie<br/>Nuovo pezzo a partire dal anno / mese<br/>Vedere il inform. tecnici del anno / n.<br/>Accessori (non compresi nell'insieme di fornitura)<br/>Non è un modello di serie, ma ugualm. utilizza.<br/>Comprende la posizione n.<br/>Articoli a metraggio<br/>Rettifica di errori di stampa</p> | <p>Produkcija do serijske številke<br/>Novi del od serijske številke dalje<br/>Novi del od leta / meseca dalje<br/>Glej tehnične informacije od leta / številke.<br/>Pritikline (niso v obsegu dostave)<br/>Ni serijska izvedba, a uporabno<br/>Vsebuje pozicijsko število.<br/>Metrsko blago<br/>Popravek tiskovnih napak</p>            | <p>Παραγωγή μέχρι τον αριθμό σειράς<br/>Νέο εξάρτημα από τον αριθμό σειράς<br/>Νέο εξάρτημα από το έτος / μήνα<br/>Βλέπε πληροφορίες του τεχνικά το έτος / αριθμό<br/>Πρόσθετα εξαρτήματα (δεν ανήκουν στη συσκευασία παράδοσης)<br/>Δεν έχει εκδοθεί σε σειρά, αλλά χρησιμοποιείται<br/>Περιλαμβάνει τον αριθμό θέσης<br/>Εμπόρευμα με το μέτρο<br/>Διόρθωση λάθους πίεσης</p> |